

Завет Мёртвых

Официальные публикации
Армии Р'льеха

а₁ كتاب ٢

Китаб А₁II. Книга Древних



Оригинальное арабское название — كتاب العزيز ف (Китаб Аль-Азиф, Книга Грядущего),
в греческом переводе использовалось название Некровоцков (Некрономикон, Завет Мёртвых),
один из латинских вариантов названия — Grimoirium Imperium (Гримоирум Империум, Могущественный гримуар).

Русский перевод основной части текста с древнегреческого выполнен Анной Нэнси Оуэн (<http://tkihi.narod.ru>)

по фотокопиям рукописи Феодора Филета (пер. с араб.),

любезно предоставленным Верховным Неназываемым Жрецом культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Переводы отдельных фрагментов производились также с английского, испанского, итальянского,

латинского, коптского, шумерского, аккадского, енохианского и югготского языков.

Текст вычитан и одобрен Иерархами культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Редактор-составитель и литературный редактор — Элиас Ньярлатхотеп Отис (Fr. Nyarlathotep Otis),

жрец-архивариус Армии Р'льеха (внутреннего круга культа), 2009 г.

2-я редакция, с исправлениями и дополнениями, 2011-2012 гг.

Воспроизведение и тиражирование всего издания и его фрагментов любыми доступными способами
не только не запрещается, но и приветствуется.

Книга Древних

Сура 1. О наследии Древних и временах предначальных

- 1 Книга сия — о Древних, откуда явились они, где покоятся они и как приидут они вновь.
- 2 Порождение тёмных звёзд будет явлено тебе ныне.
- 3 Таковы сказания древних лет: сказания, ведомые лишь немногим, ибо заставляют они тебя искать покой твой в безумии ужасающем.
- 4 Невежествен человек покоя, ибо связано его видение земли холмами и морями.
- 5 Обитает человек таковой на малом островке неведения, не подозревая о морях безумных нелепостей, окружающих сей малый мирок.
- 6 Не должно полагать, что силы могучие злобы величайшей явятся пред нами в отталкивающем облике пери иль дэвов.
- 7 Нет же.
- 8 Меньшие, зримые шайтаны суть лишь проявления величайших сил разрушения, оставшиеся бодрствовать: лишённые оболочки и куда более разреженные клочия зла, каковые присасываются к живому подобно пиявкам с плоти убиенного великого левиафана глубин, коий опустошил сотни градов береговых прежде, нежели смертью пасть с тысячею брошенных гарпунов, трепещущих во плоти его.
- 9 Ибо силы могучие не подвержены смерти, и брошенные гарпуны наносят им, самое большее, лишь ничтожные царапины, заживающие вскорости.
- 10 Глаголил я прежде и буду молвить вновь, покуда запоздало обрященная мудрость моя не будет принята братьями моими как истина незыблемая: пред ликом Того, кто был вовеки и пребудет навек Господом чародейства, лишь позор и отчаяние познаешь ты, буде обнадёжишься временною победою, ибо не может быть с ними упования на торжество вечное.

- 11 Се есть Книга о Древних и роде их, иль повествование о тех ужасах, с коими явились они на землю, о путях, коими пали они, и о том, как должно им воротиться.
- 12 Се есть Книга о Древних и временах предначальных, коя подробно поведает мукаррибу о явлении Древних и о предначертанном будущем их.
- 13 Се есть летопись нисхождения Древних на землю, как покинули они врата, за коими ожидали они, и каковыя ужасы и чудеса оставляли они на пути своём.
- 14 О Аллах мой и все боги земные, да помилуют душу мою знания, коими я владею!
- 15 Но ныне, когда конец мой близится, страшусь я, что не может быть спасения от истины.
- 16 От истины, в блаженном неведении коей пребывают сыны Адама и дщери Хаввы.
- 17 От истины о Древних.
- 18 Разум человеческий, к счастью, не в силах охватить великую и пугающую действительность грядущего, и, быть может, милосердно сие к здравомыслящим и милостиво к безумцам.
- 19 Речено, что блаженные нищие разумом во тьме ночи и в сумраке дня.
- 20 Но вопрошу я: не должно ли нам уходить всё дальше от берегов хрупкого бытия нашего к тому, что понять мы не в силах,
- 21 к тому, что превосходит наше понимание яви и грёз,
- 22 ещё на шаг за черту сознания бренного, дабы найти сущее?
- 23 И не есть ли кошмары и грёзы, кои держим мы во тьме сна глубочайшего, истинно сущее?
- 24 Или, быть может, не должно покидать нам спасительной нашей завесы?
- 25 Может ли то, что не ведаем мы, повредить нам?
- 26 Коли собрать воедино всё то, что было прежде, все осколки и части тьмы нашей и тьмы наших братий по ужасу и безумию, сумеем, быть может, найти мы ответ иной.
- 27 Не потому ли должно нам призывать сестёр наших и братий наших и изгонять их, что не встречаемся мы с действительностию нашею и со страхами нашими?
- 28 Способны ли мы хотя бы осознать все возможности сего?

- 29 И не сходим ли мы с ума, осознав?
- 30 Взгляните на то, что откроется нам, коль всерьёз взглянём мы на безумие жалких,
несчастных душ сих
- 31 и выберем, бежать ли нам от нашей мнимой действительности в сплетение безумия
или влачить ношу убогого самоуспокоения.
- 32 Но для посмевших идти дальше и сохранивших своё здравомыслие неоценима кни-
га сия в Великой Работе,
- 33 и должна быть изучена она с величайшею убеждённостью и пониманием.
- 34 Писано Мусою-пророком, что создал Аллах мир за шесть дней, и свершил Он к
седьмому дню дела Свои, и почил в день седьмой от всех дел Своих.
- 35 Прежде, нежели начал Он дела свои, безвидна и пуста была земля, и тьма над безд-
ною, когда же завершил Он их, увидел Он, что хорошо сие и совершенно:
- 36 и светила на тверди небесной,
- 37 и трава, сеющая семя,
- 38 и древо, приносящее плод,
- 39 и всякая душа живая, кою произвела вода,
- 40 и всякая птица пернатая,
- 41 и скоты, и гады, и звери земные,
- 42 и моря, и горы, и доли.
- 43 И тогда сотворил Он благороднейшего, Адама сотворил Он, первого средь мужей,
более прекрасного, нежели ангелы, ибо лице его сотворено по образу и подобию
лика Аллахова.
- 44 И случилось сие в конце шестого дня, и было сие последним творением Создателя,
и поставлен был человек владыкою над рыбами морскими, и над птицами небес-
ными, и над зверями, и над скотом, и над всею землёю, и над всеми гадами, пре-
смывающимися по земле, ибо ведал он имена их.
- 45 Так писано, и верующие в Аллаха принимают слово сие за священное слово бога
своего.
- 46 Но иным из рода нашего, кои не желают принимать сие на веру неразумную, как
младенец принимает молоко своё, должно неустанно искать тех, кто сокрыт, и

помнить, что в промежутках меж днями сотворены были иные создания иными создателями и, поскольку в ночи были сотворены они, невидимыми оставались они и таились в тени.

- 47 Древние явились на землю, и молвят иные, что сотворили они род человеческий как рабов для дурного глаза своего.
- 48 Древние явились на землю, но не они принесли сюда жизнь.
- 49 Задолго до прибытия их Уббо-Сатла, Великий Внешний, поселился в кипящих топях земли новорождённой, ибо Уббо-Сатла есть начало и конец.
- 50 Се есть летопись времён предначальных, задолго до рода Адамова.
- 51 Ибо наследие Древних — для времён минувших.
- 52 Немногие премудрые учёные пытались разьяснить Послание их чрез непостижимые связи со стихиями земными.
- 53 Взгляд сей да не введёт тебя в заблуждение: по сути своей, не руководствуются Древние стремлениями человеческими.
- 54 Суждения их искажённые, и неисповедимы пути их.
- 55 Доселе не сгнули Древние.
- 56 Ждут они, заточённые в местах позабытых, где грезят они о времени, когда звёзды вновь встанут верно.
- 57 Кормятся они от снов человеческих и грёзами своими питают кошмары человеческие, у многих человеков нити снов отнимая и отдавая лишь немногим, тем обречённым Избранным, что научены о временах предначальных, местах иль сказаниях, давно позабытых.
- 58 Посему лишь немногими никогда не будут забыты они.
- 59 Грезят и ждут Древние.
- 60 Поныне запятнана земля присутствием их.
- 61 За подземною стеною спит Й'иг-Голонак, отвечая из сновидений Своих на зов тех, кто ищет злого.
- 62 Глубоко в нижайших из пещер Убб, Червь грызущий, возрастает и кормится.
- 63 Мукарриб, желающий стать странником, да подготовится израни к пути в места подобные.

Сура 2. О Древних, роде их и мирах, в коих живут они

- 1 Да не помыслишь ты вовек, что человек суть старейший иль последний из хозяев земли, иль что множество тварей живых, ведомое ему, движется в мире сём одиноко, без сущностей иных.
- 2 Древние были, Древние есть, Древние будут вновь.
- 3 На заре времён, в средоточии беспредельности, именуемом Наксир, Древние были и не-были; плавали они в водах тьмы без облика, в Наксир безвидной.
- 4 Эмиатер, бездна великая, не была ещё сотворена, ибо возникла она лишь после пустоты Наксир, как раскрыто сие в Софинероме жрецами Атлантиды.
- 5 В мрачных областях произнёс Надур имена Свои, и чрез сие сотворён был круг богов.
- 6 И явились Древние, незримые и ужасные.
- 7 До начала времён властвовали они.
- 8 Несказанный ужас шептал невыразимо из-за пределов стройной вселенной: оттуда, куда не доносятся грёзы человеческие.
- 9 Беспредельный Азатот, шахиншах джиннов, ужас без облика иль образа, первозданный Хаос, нечестиво клубящийся и бурлящий в средоточии беспредельного Ничто — муж и сын Наксир.
- 10 Перводвижитель тьмы, сокрушитель мысли и облика, имя коего не осмелятся произнести ничьи уста.
- 11 Высшее проявление первозданного огня стихий, Он — Лев, хватающий меч.
- 12 Бела звезда Его, и установил Он жилище Своё на сокровенном юге.
- 13 И были провозглашены пред Ньярлатхотепом Эоны.
- 14 И были сотворены пред Ньярлатхотепом ахуры.
- 15 Ньярлатхотеп! Крадущийся Хаос!
- 16 Раскрыл Он таинство Отх, и награда Его была велика.
- 17 Он — Посланник Древних.
- 18 И установил Он жилище Своё на севере, на вершине горы великой.

- 19 Он останется там навек, но часть Его скитается, неуспокоенная, в беспредельности, рождаясь средь человеков.
- 20 Ктулху, Повелитель Обитателей глубин!
- 21 Обитатель запада, где дуют ветры завывающие, где тьма — царственная владычица!
- 22 Мрачные места сии вовеки не ведали света.
- 23 Знак Его — Скорпион звёздного неба.
- 24 Хастур, брат Его, живёт в высотах, что выше небес.
- 25 Избрал Он обитель востока, и там стоит престол незримый.
- 26 Он — глас Древних, мститель и разрушитель, Тот, кто идёт, бороздя полярные ветры на огненной колеснице.
- 27 Он — Неназываемый, ибо Телец Он, шествующий по окоёму.
- 28 Й'а Шуб-Ниггурат!
- 29 Чёрная Козлица о тысяче молодых — соправительница Азатота.
- 30 Образ Её сеет ужас повсюду.
- 31 И Ноденс, повелитель бездны, откуда явились боги.
- 32 И Йог-Сотот, колесничий Хаоса, повелитель облика, провозглашение изначального Слова.
- 33 Врата пустоты, Он — хранитель порога первозданного ужаса.
- 34 Прежде рождения человека явились они с тёмных звёзд; незримые и чудовищные, сошли они на первозданную землю.
- 35 В море великом ожидали они долгие эпохи, покуда не воздела Наксир десницу Свою могучую и не исторгла твердь из моря.
- 36 И расселились Древние и порождения их в землях, и воскишили они во множестве, и тьма воцарилась на тверди, и чада их пребудут в вечности.
- 37 На севере воздвигли они град могучий, и в плоскогориях юга устроили они себе места для проживания, и на высотах — храмы тем, над коими не властна природа и кто проклят Старшими.
- 38 Шантаки из Ленга — творение дланей их, гхасты, живущие в предвечных склепах диких земель Зин, почитают их владыками своими.

- 39 Они породили нагов и призраков ночи; шогготы — рабы их; великий Ктулху — брат Древних, но и Он может лишь смутно различать облик их.
- 40 Дхолы вечно возносят ничтожные почести свои Древним в мрачной долине Пнакота, и гули шакалоглавы поют им хвалу под вершинами древнего Трока.
- 41 Шествовали они меж звёзд, и явились они на землю.
- 42 Град Ирем в пустыне великой познал их;
- 43 Ленг в ледяной пустыне узрел, как они проходили;
- 44 в нетленной твердыне вечного града Кхабир на укутанных облачною дымкою высотах Каф неведомой остался знак их, ибо установили они там владычество своё.
- 45 Там живут они, и там будут жить они, когда возродятся они в конце времён.
- 46 Там и пребывали Древние, бесцельно блуждая путями тьмы, и кощунства их стали велики на земле.
- 47 Все твари склонились пред могуществом их и по злобе их познали их.
- 48 И пришла им пора разделиться, и сразились они меж собою, брат супротив брата.
- 49 И отверзли Старшие, цари первородные, очи свои, и узрели мерзости, что сотворяли отпрыски их, разоряющие землю.
- 50 Воистину велик был гнев их!
- 51 И спустилась Нарикс с Бетельгейзе, и воздела длань Свою супротив Древних, и схватила их посреди бесчинств их и низвергла прочь от земли: в забвение, в землю Кхар, в пустоту Запределия, где царит Хаос и образы непостоянны.
- 52 И там поселились они, разделяясь и соединяясь вновь.
- 53 И тогда повергла Нарикс землю Кхар.
- 54 И бежали Древние в преисподнюю, где возложили Старшие высочайшую печать свою на врата, и могущество Древних не в силах было противостоять мощи их.
- 55 Тогда поднялся из глубин чудовищный Ктулху и обрушился в ярости превеликой на Трёх Стражей Земли.
- 56 И связали они ядовитые когти Его крепким чарами и заточили Его в пределах града Р'льех, где будет спать Он, в волнах сокрытый, мёртвым сном до конца эпохи.
- 57 И когда были изгнаны они в преисподнюю, исторгли их из двенадцати миров, дабы не узреть их никогда более.

- 58 И там осознали они тщетность войн меж братьями, и восставили они мир меж собою.
- 59 И отворил храбрец Хастур врата, ведущие в миры, и переписал их.
- 60 Миры в мирах, врата во вратах!
- 61 Таков был обман царей первородных, дабы Древние не нашли врата преисподней, ибо время их ещё не пришло.
- 62 Наксир, высочайшая из владык первородных, заперла Ктулху в земле Нахат;
- 63 Хастура — в озере Кхали земли Кхан;
- 64 Нуга — в земле Лаг;
- 65 Азатота — в развалинах Хактне;
- 66 Дагона — в крае Хуг.
- 67 Ньярлатхотеп скитается в просторах Варн;
- 68 Йог-Сотот заточён на пороге времени и пространства в земле Нахат;
- 69 Шуб-Ниггурат блуждает свободно в бескрайних просторах.
- 70 Три града великих основали Древние: Тхаар, Муун, Лиин возвели они в преисподней.
- 71 За вратами удерживаются ныне Древние; не в просторах, ведомых человекам, но в углах меж ними, проходят они, безмолвные и первозданные, вне миров, незримые для нас.
- 72 За пределами земли ныне царят они, томясь, и ждут непрестанно мига возвращения своего, когда прорвутся они сквозь великие врата; ибо земля познала их, и земля познает их.
- 73 И избрали Древние шахиншахом своим мерзкого, лишённого облика иль образа Азатота,
- 74 и пребывают с Ним в непостижимой чёрной пещере в средоточии бесконечности,
- 75 где хищно вгрызается Он в Хаос предначальный средь жуткого, глухого, безумного боя потаённых барабанов, нестройного визга нечестивых, пронзительных свирелей и непрестанного мычания огромных, слепых, неразумных богов Запределия, что вечно ковыляют без цели и причудливо размахивают руками.

- 76 Исходит от Него Крадущийся Хаос — брат, соперник и ужасающий посланник безумия, кое суть Азатот,
- 77 отец всякой лжи и истины, хранитель врат, обладатель тысячи и одного лица, летящий на крылах ночи, исконный и вечный, коего имя издревле — Ньярлатхотеп.
- 78 Сущность же Азатота пребывает в Йог-Сототе, коий подаст знак Древним, когда звёзды укажут годину прихода их.
- 79 Ибо Йог-Сотот есть врата, чрез кои обитающие в Запределии явятся вновь.
- 80 Ведомы Йог-Сототу переплетения времени, ибо всё время едино для Него.
- 81 Ведомо Ему, где Древние прорывались и являли себя во времена минувшие прежде и где им суждено явиться вновь, когда завершит колесо оборот свой.
- 82 Ведомо Ему, почему никто не может узреть их, когда проходят они.
- 83 И об отпрысках Великих Древних речено также сие:
- 84 *Порою могут человеки узнать о присутствии их вблизи по запаху их, диковинному для ноздрей и подобному таковому тварей первобытных;*
- 85 *образ же их, неведомый для человеков, узнаётся порою в чертах тех, коих породили они среди рода Адамова.*
- 86 *Таковых же великое множество, одни подобны человекам, иные же — теням незримым и лишённым облика, и ужасны сии для взора, и трижды ужасны те, что породили их.*
- 87 Но и слуги их подобны всплеску от брошенного камня на глади водной тем, сколь отличны они от истинного облика человеческого и дивные идолы — от образов без вида иль вещества, каковыми обладают Древние.
- 88 Они проходят незримо, они проходят порочно в местах уединённых, где молвится слово и проревёт обряд в сезон свой кровавый, отличен коий от сезонов человеческих.
- 89 Ветры рокочут невнятно гласами их; твердь шепчет то, что исходит из разумов их.
- 90 Они изгибают лес; они поднимают волны; они разрушают град; но ни лес, ни море, ни град не узрят десницы, коей поражаемы.
- 91 Каф в ледяной пустыне Кевааль ведаёт их, но кому дано познать твердь дивной горы Каф?

- 92 Ледяная пустыня юга и острова, погружённые в пучину, таят каменные склепы, на
коих высечена печать их, но кто среди смертных узрел глубинный хладный град с
запечатлённою башнею, увитою гирляндами водорослей и порослю ракушек?
- 93 Великим Ктулху возложены заклания на врата Запределия, дабы никакой наглец не
посмел преступить их.
- 94 И ожидают Древние, терпеливые и могучие.
- 95 Спит Ктулху в затонувшем граде Р'льех, дожидаясь мига пробуждения Своего.
- 96 Но лишь молвит Слово Ньярлатхотеп, пробудится Он и с ордами Своими воротится
на землю, и кратким будет царствие Его, но продлится в вечности.
- 97 За днём опустится ночь; лето станет зимою, и летом зима обратится.
- 98 Ныне царит человек там, где царили они;
- 99 но дни человека преидут, и вновь воцарятся они вскорости там, где царит он ныне,
- 100 и когда воротятся они, ничто не возможет противиться им, и все человеки склонят
главы свои пред ними и будут служить им как владыкам своим.
- 101 Йог-Сотот суть ключ к вратам, чрез кои встречаются миры.
- 102 Освободится Он и восшествует по дорогам земным,
- 103 и те, кому ведомы врата, пробудятся, дабы прямою сделать стезю Древним и по-
служить им так, как пожелают они,
- 104 но те, кто открывает путь невольно, да уразумеют, что судимы будут по сему.
- 105 Тогда отвратительное племя, что приидет вослед, Йаджудж и Маджудж, узнает их,
и могущество их прорвётся на землю.
- 106 По смраду и нечестию их познает их род человеческий, и проклятие их наводнит
землю и запятнает её.
- 107 Длани их навеки на гортанях человеческих, от начала времени познанного до кон-
ца познания времени, но ни единое око не узрит их; дом же их — подле порога
твоего укреплённого.
- 108 Те же немногие, что поминают былое присутствие их заклинаниями и жертвопри-
ношениями, приносимыми в местах силы их, будут повелевать сынами Адама и
дщерями Хаввы, кои блеют, словно агнцы, и пресмыкаются, словно скот, ведомый
на закланье.

- 109 Ибо пища человеки для них, и скот, работающий в поле.
- 110 Молитвы пророков не способны противостоять им.
- 111 Ни полумесяц, ни крест, ни огонь, ни звезда не предотвратят вторжения их, когда вновь дадут знак свой небеса и врата отверзнутся.
- 112 Они придут к нам во тьме, но из-за костров их ночь воспыхает яркостью чистой латуни, затмевая лик солнца.
- 113 Таковы деяния Древних, восставших супротив царей первородных и низвергнутых в преисподнюю.
- 114 Й'а Ньярлатхотеп!
- 115 Время сие близко!
- 116 Час, когда пройдут они врата, означен во временах.
- 117 Посему жди.
- 118 Бодрствуй, ибо час близок.

Сура 3. О нисхождении Великих Древних и вратах времени

- 1 Писано сие о нисхождении Древних со звёзд в Книге Ивоны:
- 2 *Первое, что явилось сюда, было чёрным, и был сие Цатоггуа, пришёл кой с мрачного Сатурна не далее чем после творения жизни на земле.*
- 3 Из всех Древних Цатоггуа наизлобнейший, исключая Ньярлатхотепа.
- 4 Образ Его есть облик исполинской жабы с главою человеческою, имущею пасть широкою и очи выпученные.
- 5 Не чрез звёздное пространство шествовал Он, но путями, кои меж звёзд пролегают, и глаголит Ивона, что явился Он пред восшествием в мир верхний на землю, в место, угасшее чрез сие.
- 6 Несчётные эпохи одиноко таится Он, бесконечно гладный, во мрачных глубинах подземной бездны Н'каи, жируя и озлобляясь на реках крови, проливаемой на жертвенниках безжалостными почитателями Его.

- 7 И после сего великий Ктулху явился сюда, и весь род Его с дальней тусклой зелёной звезды Хот, и Обитатели глубин, и мерзкие югги, кои были любимцами их.
- 8 И богиня-блудница Шуб-Ниггурат следовала с ними с жуткого Яддита, и все прислужники Её, даже маленький лесной народец.
- 9 Но не все Древние, порождённые Азатотом в начале, спустились на землю сию.
- 10 Сам Азатот, шахиншах джиннов, Тот, кто не должен быть назван, таился издревле в том тёмном мире подле Альдебарана, в Гиадах, и были с Ним сыны Его, кои сошли сюда на место Его.
- 11 Так же и Ктугха избрал для обитания Своего звезду Фомальгаут, откуда выпустил Он в Ярнэк ужасную Апхум-Жах, сущность дополярного холода.
- 12 И обитал Ктугха на Фомальгауте, и пламенные упыри, что служат Ему и наречены огнями безумия, и Фтаггуа, предводитель их, пребывали в мире, называемом Ктингою.
- 13 Писано создателями рукописей Пнакота, кои прочли сие в древних скрижалях Цантху:
- 14 *С Фомальгаута соидет молния на землю по призыву чародея:*
- 15 *Ктугха ралефф'ка этт Ктугха нува скарак!*
- 16 Повторив заклинание сие трижды с должным выражением, можешь ты призвать Ктугху на землю, и приидут с ним слуги Его, воспламеняющие всё непрерывными изменениями своими и плавящие сталь дамасскую.
- 17 Но писано Ивною, что должно обрести тебе сперва жезл Ктугхи, иначе же обрушится на тебя гнев Его.
- 18 Что же до Апхум-Жах, сошла Она на землю и поселилась до времени в холодном крае Своём, где навеки была скована знаком Старших.
- 19 Хастур Неназываемый покинул мрачный Юггот, дабы запятнать землю в начале её.
- 20 И Вультум чудовищный, ужасный тот, коий суть брат чёрного Цатогуа, нисшёл в могуществе Своём на умирающий Марс, каковой мир избрал Он для владычества Своего.

- 21 Далее речено о тех порождениях Азатотовых, кои не оставались в пределах тайных мест земли;
- 22 ибо, когда спускались Великие Древние со звёзд в туманном начале, принесли они образы и подобия братий своих с собою.
- 23 Ведомо о них, что гончие Тинд'лоси, служившие Хастуру, явили в мир сияющий трапецоэдр с Юггота, где был тот создан с искусностию исключительною во дни пред появлением на земле первой жизни её.
- 24 И явились идолы Древних чрез сияющий трапецоэдр, койи суть талисман ужасающего Ньярлатхотепа, когда призвали Великие Древние на помощь себе могущество Крадущегося Хаоса в час великой нужды своей, в пору, когда пришли Старшие во гнев своём.
- 25 Подобно тому и Обитатели глубин принесли в сей мир ужасающий образ Бьятиса змеибрадного, сына Й'иг-Голонака,
- 26 чрез койи поклонялись Ему сперва мрачные фалушиане пред появлением человека на земле,
- 27 затем же обитатели первозданной Пацифиды,
- 28 покуда не спустились Старшие и не повергли древние земли в бурлящие воды.
- 29 Ибо было у Великих Древних предвидение о дне и часе нужды их, когда суждено им было призвать на сторону свою тех грозных братий своих, кои избрали дальний мир как место пребывания своего, и именно для цели сей принесли сюда образы сии.
- 30 Ныне из звёздных идиолов сих немногие лишь ведомы человекам.
- 31 Речено, что сотворены они были диковинным талисманным искусством и что волхователи и чародеи мира земного не почлись Великими Древними достойными, дабы поведать им тайны сии.
- 32 Но речено сие в древних, запретных книгах, что грозная сила таится в образах сих,
- 33 и что чрез них, как чрез диковинную брешь во времени и пространстве, те, что обитают вдали, могут быть приглашены и призваны сюда порою,
- 34 как являлись они сюда в полноте времён, до тех пор, покуда не сошли Старшие в мир сей во гнев своём.

35 Ведомо также, что у Древних есть множество приспешников, обитающих среди че-
ловеков;

36 и что все они, подобные и не подобные человекам, ревностно творят волю хозяев
своих в обмен на благодеяния ужасного джинна, Ньярлатхотепа, Посланника их.

37 И поклоняются они Древним чрез образ и подобие их, но должно для сего быть ос-
мотрительным,

38 ибо нечисты идолы сии и издревле известны как пьющие жизни тех, кто неразумно
владеет ими иль стремится кто призвать Древних чрез образы таковые в мир сей и
уцелеть при том.

39 Нет ничего в пределах знания человеческого, дабы уничтожить образы сии, и мно-
гие искали погибели тому, в чём лишь погибель свою обрели.

40 Но супротив образов сих из-за звёзд знак Старших обладает силою превеликою,
41 однако берегись, дабы в сражении меж Тем, кто грезит вдали, и Тем, кого призыва-
ешь ты изничтожить подобие Его, не был ты поглощён и проглочен,

42 или же сам будешь изничтожен Им, и, несомненно, душа твоя бессмертная — тоже.

43 Писано о Древних, что ждут они вечно у врат.

44 И вратами бывает всякое место во всякое время, ибо чуждо им всякое понятие вре-
мени иль места, но во всякое время и во всяком месте могут явиться они.

45 И есть те среди них, кои способны принимать всяческие облики и свойства, и вся-
кую ипостась, и всякий лик, и врата для них повсюду,

46 но первые среди них те, кои заставил я отвориться, а именно: в Иреме, обладателе
столпов, граде под пустынею.

47 Но где бы ни произнесли человеки слова запретные, призовут они там врата, кои
возникнут и сквозь кои должно ожидать тех, что приходят чрез врата,

48 и меж ними дхов, и ми-го, и народ чо-чо, и Обитателей глубин, и гулей, и при-
зраков ночи, и шогготов, и хтонийцев, и шантаков, что стерегут гору Каф в ледяной
пустыне и плоскогорие Ленга.

49 Все они — равно чада Старших, но великий народ Йита и Великие Древние, не су-
мев обрести согласия один с другим, и оба — со Старшими, разделились, оставив
Великим Древним землю во владение.

- 50 Народ же великий, воротясь из Йита, избрал дальнейшим обиталищем своим во времени края земные, неведомые ещё тем, кто ступает по тверди ныне.
- 51 И там пребывают жители Йита до тех пор, покуда не явятся вновь те ветры и гласы, кои правили ими много ранее, и вечно блуждают они по ветрам над твердию и в просторах межзвёздных.
- 52 Всех же Древних семь раз по семь и один, коего два.
- 53 И трое средь них подобны Завесам Небытия, и се есть Иные, Великие Внешние: Уббо-Сатла, первопричина непорождённая; Азатот, слепой безумный бог; и Йог-Сотот, ключ и врата.
- 54 Из прочих же одиннадцать — важнейшие для человеков, и се есть Цатогуа, бог-жаба; Йидра, чёрная мать;
- 55 Й'иг-Голонак Зуль-Карнайн; Хастур Неназываемый; Господь Нуг, обладатель пятидесяти имён;
- 56 Ктугха, владыка пламени; Диабака, наречённый Уту и Шамашем; Иштар Шуб-Ниггурат, великая Козлица с тысячею молодых;
- 57 Ньярлатхотеп аль-Кхеми, Крадущийся Хаос; Ноденс Среброрукий; и Ктулху, кой вне их, но один из них.
- 58 Сии суть Великие Древние, и связывают имена Амеша, семерых из них, с небесами звёзд блуждающих, но превыше Древние малых тел сих.
- 59 Не потому, что обитают они на небесах сих, говорят о них как о духах звёзд блуждающих, и не потому, что звёзды сии обладают властью над ними, но лишь из скудных представлений человеческих.
- 60 Имена прочих из рода их произносятся шёпотом в глубоких пещерах, и иные из Меньших Древних не меньше Великих, но сии суть наиглавнейшие средь них в нашем мире и в наше время.
- 61 Многолики Древние, и неисповедимы пути их, и стремления их туманны для смертного, и едины в них Спента и Анхра, и непостижимы отношения их друг с другом и меж ними и Старшими.
- 62 Посему в один миг противостоят они друг другу, в иной же миг благоприятствуют друг другу, но и вражда, и дружба для них — словно блики на глади озёрной.

- 63 Не думай, однако, что все Великие Древние темны, подобно Цатогуа.
- 64 Азатот есть весь свет и всё тепло, поглощённое им, и шары Йог-Сотота мерцают пламенем звёзд.
- 65 Посещают Древние землю от времени к времени верхом на звёздах из металла неведомого.
- 66 И знания Старших не воспрепятствуют явлениям сим; ибо не шествуют они по земле в запретных обличиях своих.
- 67 Посещают они небеса земель неведомых, высокие места и заброшенные края земли и сжимают ужасом сердце одинокого путника и всех, кто видит их знаки.
- 68 Но никому из человеков не предугадать тёмной цели их и не созерцать ликов их, ибо проносятся они со скоростью великою на спине ветра и рвут сети времени в ярости своей.
- 69 Зверь ночной предскажет прибытие их.

Сура 4. Об Уббо-Сатле

- 1 Речено, что древнейшие из богов, прообразы всех богов человеческих, ведомы и почитаемы были прежде, нежели человеки возникли; и известно также, что древнейшие из богов все из единого истока исходят.
- 2 Исток сей называют порою Уббо-Сатлюю, и все боги суть различные проявления и умножения Его.
- 3 В самых дальних пределах вселенной, где не существует обликов и образов, там разноцветные клубящиеся марева хранят тайны мироздания.
- 4 И там, в пространствах сих, пурпурная дымка Уббо-Сатлы может поведать древние тайны о Древних, ибо Он — старейший среди них.
- 5 Но есть ли Уббо-Сатла место, иль сущность сознающая, иль вихрь непостижимый неведомых сил и свойств за пределами познаваемой вселенной, неведомо доподлинно.

- 6 Воистину, Азатот, безумный и чудовищный, что обитал в просторах сих прежде, нежели возникли звёзды, блуждающие вокруг солнца, и пребывает здесь поныне, суть местный вихрь необозримости, койи суть Уббо-Сатла.
- 7 А Ньярлатхотеп прославленный, тёмный странник и обольститель всего разумного на земле, не есть ли только длань Азатота, тело, сотворённое по образу жизни и разума земного, дабы исказить жизнь сию и вести оную к гибели?
- 8 И не сама ли великая Йидра, что с жизнью земною появилась и что чрез эпохи сплетается бесконечно со всеми тварями земными, учит почтению к Уббо-Сатле?
- 9 Ибо Он есть начало и конец, первопричина незабвенная, непорождённая.
- 10 До прибытия Цатоггуа иль Йог-Сотота иль Ктулху со звёзд поселился Он в кипящих топях земли новорождённой: скопище плоти без главы иль членов, породившее серых, лишённых очертаний тритонов начала и жуткие прообразы жизни земной.
- 11 От Него и произошли те, что осмелились противостоять Старшим, правившим с Бетельгейзе:
- 12 те, что войною пошли на Старших, Великие Древние,
- 13 предводимые слепым безумным Азатотом и Йог-Сототом, койи суть Всё-в-Одном и Одно-во-Всём,
- 14 и не властны над коими время и пространство,
- 15 и проявления коих на земле — Умар ат-Тавиль и Меньшие Древние,
- 16 и вечно грезят кои о тех временах, когда будут править вновь,
- 17 и коим по праву принадлежит земля,
- 18 и вся вселенная коим в долю.
- 19 Защита супротив ворожей и дэвов, супротив Обитателей глубин, дхоллов, хтонийцев, чо-чо, ми-го, шогготов, гхастов, фалушиан и им подобных тварей, кои служат Великим Древним и роду их, есть знак Старших, высеченный на сером камне из древнего Мнара, но куда слабее он супротив самих Великих Древних.
- 20 Возможен обладатель камня повелевать всякими тварями, кои пресмыкаются, плавают, крадутся, рыщут иль летают, даже в истоке, из коего нет возврата.

- 21 В Йхе как в великом Р'льехе,
22 в Й'ха-нтлеи как в Йотхе,
23 на Югготе как в Зотике,
24 в Н'каи как в К'ньяне,
25 на горе Каф, что в ледяной пустыне Кевааль, как в озере Хали,
26 в Каркозе как в Йибе пребудет сила его.
27 Покуда светила не уменьшатся и не остынут,
28 покуда звёзды не умрут и простор меж ними не расширится,
29 покуда сила всех вещей не померкнет, —
30 камень со знаком Агга возложен на Великих Древних чарами благодетельных Старших.
31 Но настанут времена, как были времена прежде, когда воротятся они, ибо явлено было сие:
32 *То не мертво, что спит: порою даже смерть*
33 *В безумии веков способна умереть.*
34 И в великом возвращении сём могучий Ктулху восстанет из Р'льеха, что под толщею морскою;
35 и Хастур Неназываемый изыдет из града Своего, Каркозы, что подле озера Хали, на тёмной звезде, в Гиадах, в окрестностях Альдебарана, красного ока Тельца;
36 и Ньярлатхотеп возгласит, наконец, Слово Своё во тьме, в коей обитает Он, дабы слышали Его Великие Древние и Избранные их;
37 и Шуб-Ниггурат, чёрная Козлица лесов с тысячею молодых, расплодится и расплодится вновь,
38 и расплодится семя Её чудовищное в свой черёд,
39 и примет Она владычество над всеми древесными нимфами, сатирами, пери и малым народцем;
40 и Ктугха объемлет владение Своё на Фомальгауте, и возложит десницу Свою на тех, кто противостоит Ему, и истребит их;
41 и слепой, безумный, злобный Азатот явится из средоточия мира, где всё есть Хаос и уничтожение, где пузырится Он и кощунствует;

- 42 и Йог-Сотот, койи суть Всё-в-Одном и Одно-во-Всём, явит шары Свои;
- 43 и Йтакуа вернётся;
- 44 и Ллойгор и Цхар пересекут просторы межзвёздные и облагодетельствуют слуг своих, чо-чо;
- 45 и Цатогуа с Абхотом явятся из грязно-мутных пещер Н'каи, что во чреве земли.
- 46 Ожидают они вечно у врат, ибо время их близко, и час сей в дланях их,
- 47 и спят Старшие, грезя, не ведая о тех, кому известны чары, наложенные на Великих Древних Старшими, как и о тех, кои познают, как разрушить их, равно как извели они уже, коими путями призывать слуг тех, что ждут за вратами Запределия.
- 48 И обретут Древние власть над землёю и над всем, что пребывает на ней, и приготовятся сразиться вновь со Старшими, когда владыка великой бездны узнает о возвращении их и явится с братьями Своими, дабы рассеять зло.
- 49 И речено, что всякая жизнь земная, великий круг времени проидя, воротится в конечном счёте к Уббо-Сатле.

Сура 5. Об Азатоте, слепом безумном боге

- 1 Есть причина, по коей свирель столь важна для поклоняющихся Древним в тёмных местах и тайных пещерах, вдали от ушей непосвящённых.
- 2 В кипящем и огненном средоточии вселенной на чёрном престоле своём восседает Азатот за стенами тьмы.
- 3 Нет ни единого человека, койи узрел бы Его и сохранил зрение.
- 4 Слеп Он и безумен, но вечно играет на свирели Своей, и жемчужные звуки, поднимающиеся и опускающиеся в мерных тактах, суть основание всех миров.
- 5 Звуки сии более чем песнь, ибо они суть числа.
- 6 Вечно исчисляет Азатот звуки в ткани пространства и времени.
- 7 Случись так, что свирель Его внезапно смолкнет, все небеса разобьются одно за одним, и тьма тем миров исчезнет, и всё станет, как было пред сотворением.

- 8 Есть тайна, ведомая немногим, что свирель Его надтреснута и не может издавать чистого звука.
- 9 Глаголют иные, что, когда выдул Он первый могучий звук, с которого началось сотворение миров, столь велика была сила оно́го, что ни один инструмент не возмо́г снести её, даже свирель, извлекшая его.
- 10 Но се есть объяснение для младенцев неразумных, правда же есть во всём, ибо трещина в свирели есть способ выразить несовершенство, внутренне присущее всему сотворённому.
- 11 Всё сотворённое несовершенно, ибо совершенство лишено облика иль свойств.
- 12 Сам Азатот несовершенно, слепой и рыдающий, когда играет Он на свирели.
- 13 Но как может Творец несотворённый быть несовершенным?
- 14 Постигни тайну сию и стань мудрым.
- 15 Совершенно лишь дыхание, несущее звук и разносящее его повсюду расширяющимися кругами, невидимое и лишённое облика, ибо звук есть образ дыхания, но дыхание наполняет всё.
- 16 Иначе как звук достигал бы удалённых уголков вселенной?
- 17 Не есть сие дыхание, ведомое человекам, но тонкая сущность дыхания, незримая и неосязаемая, и навсегда остаётся она непознанной.
- 18 Свирель Азатотова одновременно творит и уничтожает миры в бесконечных сочетаниях, и подобны они плясунам, кружащимся на тканом ковре времени.
- 19 Не может быть сотворения без разрушения, и нет разрушения без сотворения.
- 20 Уничтожить вещь значит создать нечто иное, и всякий раз, когда вещь создаётся, что-то разрушается.
- 21 Безумный бог на чёрном престоле Своём не выбирает, что нужно создать и что нужно уничтожить, но лишь поддерживает равновесие и постоянный порядок в количестве и высоте звуков.
- 22 Трубные звуки сии есть числа, ибо действуют они в соотношении и соразмерности.
- 23 Всё сущее состоит из чисел.
- 24 Люди сотворены во плоти своей по алгебре Азатота, собирающего множества и созидающего облики.

- 25 Ни одно создание не лицеизрело Азатота, кроме Ньярлатхотепа, Крадущегося Хаоса, сеющего ужас, имя коего повергает в трепет.
- 26 В Азатоте — Порядок, в Ньярлатхотепе — Хаос.
- 27 Словно братия они, и никогда не могут быть разделены, ибо даже когда далече они один от другого, творимое Азатотом разрушается Ньярлатхотепом.
- 28 Игрою на свирели создал слепой безумный бог вселенную, но речено, что Крадущийся Хаос в последний день времён выхватит свирель из отвислых губ Его и ломает её, положив конец всему.
- 29 Взирает Ньярлатхотеп на брата Своего с презрением, но ведомо Ему, что так же зависит Он от песни свирели Азатотовой, как все остальные создания.
- 30 Оттого зол Он и с нетерпением ожидает последнего дня.
- 31 Что же до лика Азатотова, ни один калам не описал его, ежели не солгал писавший, ибо ни одно живое существо не может воззреть на Него и снести ужасного жара и чёрного сияния Его, подобного дрожащим невидимым лучам раскалённого железа, и оно ударяет по коже и колет её иль шипит и хрустит, когда слишком близко.
- 32 Лишь Ньярлатхотеп многоликий лицеизрел безумного бога, и даже Его ослепило пламя, и вынужден Он был отворотиться спустя мгновение.
- 33 Вопрошают порою обыватели на базаре в неспешной беседе, почему сотворён был мир, но нет ответа, ибо мир сотворён был без цели безумцем, коему добро и зло едины.
- 34 Испытывает Он глад и ест, но никогда не насыщается.
- 35 Играет Он и слышит, но не видит.
- 36 В печали Своей не ведаёт Он ничего.
- 37 Нет Ему счастья.
- 38 Играет Он терпеливо, и песнь свирели Его катится плавными волнами, вздымающимися и опускающимися на дыхании вселенной, а звуки наполняют вещи и движутся неизбежно к последнему дню, когда выплеснется гнев брата Его и наступит молчание.

Сура 6. О Йог-Сототе и вратах, что Он представляет

- 1 Открыт пред мукаррибом путь, — не тот, уже известный дальний путь, а иной, уводящий из-под власти времени в иные миры и ведущий к последней пустоте за пределами всех земель, звёзд и вселенных.
- 2 Прежде, нежели лицезреть неведомую и сокровенную гору Каф, да постигнешь ты проводника.
- 3 Да последуешь ты за проводником — страшным проводником, обитавшим на земле бесчисленные эпохи, задолго до появления первых человеков, животных и растений, когда по влажной, окутанной парами тверди бродили смутные, позабытые тени.
- 4 Воздвигли они грады дивные, на развалинах коих резвились первые из зверей.
- 5 Весь мир страшится джинна сего с тех пор, когда Ломар поднялся со дна морского, а дети огненного тумана явились на землю, дабы научить человеков завету древнейшему.
- 6 И покуда есть те, что осмеливаются взирать на сияние за завесою и принимать Его как предводителя своего, всё осторожнее будут становиться они, отменяя прежние сделки с Ним.
- 7 Горе им! Благоразумие, верно, оставило их.
- 8 Ибо поведал Саддам ибн Шахаб (мир ему и благословение Древних!) о начертанном в Книге Тота:
Ужасна цена взора единого в лице Его, ибо диковинны и чудовищны чудеса сии.
- 9 *Ушедшим за Ним вослед чрез врата высочайшие не суждено воротиться с пути сего,*
- 10 *ибо в бескрайней необозримости сей, превосходящей мир наш, витают призраки*
- 11 *ночи, что поглощают и пленяют душу.*
- 12 *Злые деяния творятся ночью, отвратительный хранитель попирает знак Старших,*
- 13 *твари ужасные, питаемые злаками могильными, что возрастают на плоти истлевшей,*
стерегут тайные врата, что у всякой могилы ведомы, и празднование порочное пре-
будет с ними вовеки.

- 14 *Твари сии выскользают из влажных и зловонных нор логова своего отвратительно-го.*
- 15 *Но менее страшны они, нежели Сам Йог-Сотот, кой хранит врата и путь и молвит Слово.*
- 16 *Во главе полчищ умерших пронесётся Он по всем мирам и низвергнет всякого в бездну безымянного чрева.*
- 17 *Ибо се есть проводник и хранитель врат, Умар ат-Тавиль, Древнейший из Древних, коего именуют Ветхим Днями.*
- 18 Он — высшая ненависть, существовавшая когда-либо в любых землях и появлявшаяся когда-либо в любых небесах.
- 19 Умар ат-Тавиль суть человек, рази Его — и самого себя разишь, побеждая Его, себя победишь.
- 20 Он — порог высочайшей меры.
- 21 Ужасающий страх и неожиданность опрокинут тебя.
- 22 Сие скажет тебе, что обретается Он в одном из бесчисленных обликов Своих.
- 23 Нет важности у обликов, ибо Он суть повелитель обликов.
- 24 Он исчисляет сущность, и с нею ты будешь бороться.
- 25 И не даст тебе победа ни славы, ни чести, но, напротив, принудит тебя ещё более презирать человеков.
- 26 Сие, несмотря на победу, да будет твоим, ибо не сможешь ты более существовать иначе, нежели в Нём, как один из Его бесчисленных слуг, копошащихся во прахе своём, во прахе рода Адамова.
- 27 Подобен Он тени огромной, закутанной в тогу и стоящей на опоре восьмиугольной.
- 28 И нет у Него очей, ибо иначе зрит Он на мир.
- 29 Обращается Он к разуму без слов, и ты поступай посему.
- 30 Обращайся же к Нему в высшей степени почтительно.

- 31 Окружён Умар ат-Тавиль Древними, столь же туманными, как и Он Сам.
- 32 Песнь его суть врата, чрез кои исходят Древние в иные миры.
- 33 Да познает сие мукарриб и да проидет чрез врата, ежели проводник позволит ему.
- 34 И тогда сущность мукарриба распадётся и смешается с бытием, ибо бытие воплощает Всё-в-Одном.
- 35 Восстань же благодаря Ему, ибо Он — последний из рода Своего, и благодаря Ему отыщешь ты путь на гору Каф.
- 36 Не приемлет Он греха пред родом Своим, как тому должно быть.
- 37 Страдает Он с каждою жизнью, кою пресекает, но таков удел Его.
- 38 Так сражайся же чисто — и очистишь Его, и победишь себя самого.
- 39 В древности жрецы тайных учений называли Его Йог-Сототом и шёпотом передавали имя Его из уст в уста.
- 40 И нарекли Его ми-го, крабоподобные твари Юггота, на языке мерцающих огней Обитающим-за-Краем и Владыкою Неизъяснимого,
- 41 и чтут они Его, сущего в бесконечном единстве со всяким временем и со всяким миром.
- 42 Пребывают они в высоких землях востока и в жёлтой пустыне севера, и продолжают служить Ему как почитатели Его и вестники, и дивны узоры на главах их.
- 43 Лишь Йог-Сотот обладает властью отверзать врата меж дальнею странюю их, что за звездою Дубхе, и селениями их на Югготе, что за небесами Сатурна, но пред небесами звёзд недвижных, ибо ревностно хранит Он врата, даже творя и разрушая их порою пляшущим многоцветием Своим.
- 44 Ясны тебе словеса мои, человек; мои тебе поздравления!
- 45 Иной конец явился для сей Книги премудростей и таинств.
- 46 Иная тайна была раскрыта.
- 47 Кто сумеет извлечь из сего добрый урок?

**Сура 7. О тринадцати божественных шарах,
что составляют тело Йог-Сотота**

- 1 Истинно глаголил Ибн Шахаб (мир ему и благословение Древних!), что лик Йог-Сотота суть лик небес.
- 2 Он — врата, составленные из тринадцати шаров небытия.
- 3 Но сказать так будет ошибкою, ибо тринадцать шаров существуют, хоть и иначе.
- 4 В них текут отребия человеческие, ибо создал их Йог-Сотот в божественной подлости Своей.
- 5 И там находят конец искажённые твари, что не возмogli победить себя.
- 6 Он и пространство великое вокруг него едины, и вращающиеся, пересекающиеся шары Его суть упорядоченное движение мыслей Его.
- 7 Иные из них движутся быстро, иные же — медленно, отмечая сим бег звёзд блуждающих.
- 8 Лишь лик Его зрим человекам, и нет у Него тела.
- 9 Тело Его суть сама вселенная: не тварная плоть её, но размеры углов и просторов меж ними.
- 10 Ибо порождён Он из сущности неосязаемой, и облик Его — вечно мерцающие цвета, подобные панцирю жука иль речи безмолвной крылатых ми-го.
- 11 Те почитают Его, кто восхищается вратами Того, кто есть Всё-в-Одном и Одно-во-Всём.
- 12 Служат они Ему в пределах кругов, выстроенных из камней великих, и поведали мне, что главный средь них находится на травянистых равнинах земель бриттов.
- 13 Позабыты строители его, но безупречно творение их, ибо из него открываются пути во всякий уголок вселенной и к бесчисленным малым вратам.
- 14 Се есть великая мать врат, и в длани Йог-Сотота — ключи от неё.
- 15 Не открываются они неосторожно, но лишь тогда, когда звёзды располагаются на одной прямой под углами, подходящими для прохождения.

- 16 Врата отверзаются, когда Он приходит, и лик Его из сверкающих многоцветных шаров, перемещающихся и пересекающихся, суть врата и ключ, и хранитель врат, и сквозь врата проходящий.
- 17 Опасность великая сокрыта в шарах Его.
- 18 Могут они явиться пред тобою как чистая материя, но берегись!
- 19 Они сокрушат тебя, словно соломинку — пламень костра.
- 20 И всё же случаются встречи с ними.
- 21 Тот, кто проходит чрез них, сам становится на мгновение Йог-Сототом, познав всё минувшее, настоящее и грядущее.
- 22 Но, пройдя чрез врата, забывает он всё, кроме печали томительной и сожаления невыразимого.
- 23 И столь глубока и сильна печаль сия, что многие из прошедших находят житие своё невыносимым после открытия лика Неизъяснимого.
- 24 Но, преклонясь пред Господом твоим, ни пред кем иным не сотворишь сего более.
- 25 Будут служить тебе шары Его, точно агнцы покорные, но возлелеют горшую злобу, ибо она дарует им жизнь.
- 26 Они — чистая скорлупа, лишённая высшей жизни, но жизнь касается их непрестанно.
- 27 Претерпевают они в себе тысячелетнее терзание своё, непрестанно разрушаемые и восстанавливаемые.
- 28 Не смей касаться их, ибо они суть бытие и небытие, но служи им, радея, ибо черна порочная сила их и мощь их.
- 29 Страсти и тёмные козни укрепляют их.
- 30 Не запутайся в их безумной сети.
- 31 Не поддайся заблуждению, что обманул их лестью и славословием, ибо вы, род мой, подлинны, а они — нет.
- 32 Таково последнее наставление!
- 33 Во мрачных и проклятых шарах Йог-Сотота нет более ничего, о чём поведать.

Сура 8. О Йидре, навевающей сны

- 1 Сотни весенних ветров благовонья Её развевают,
- 2 Тысячи ливней осенних за Нею следы размывают,
- 3 Злые века отголоски Её появлений стирают
- 4 Там, где песнь Йидры звучала... лишь память холмов не растает.
- 5 Прежде, чем смерть появилась, Она появилась;
- 6 ибо несчётные эпохи была жизнь без смерти, жизнь без рождения, жизнь неизменная.
- 7 Но, наконец, смерть появилась;
- 8 рождение появилось;
- 9 жизнь стала смертною и изменчивою,
- 10 и умерли отцы посему,
- 11 и сыны родились,
- 12 и никогда сын не был в точности таковым, как отец.
- 13 И слизь обращалась червём,
- 14 и червь — змием,
- 15 и змий обращался троглодитом горных лесов,
- 16 и троглодит — человеком.
- 17 Из всего живущего лишь Она избегла смерти, избегла рождения.
- 18 Но не могла Она избегнуть изменения, ибо должно изменяться все живущее, подобно тому, как деревья севера сбрасывают листья свои, дабы жить зимою, и возвращают их, дабы жить по весне.
- 19 И посему научилась Она поглощать тварей смертных и изменчивых, дабы семенем их изменять Себя, и дабы быть как всё смертное по желанию Своему, и дабы жить вовеки без рождения, без смерти.
- 20 Спрута поглотила Йидра и научилась вытягивать щупальца;
- 21 медведя поглотила Она и научилась кутать себя в меха супротив ползучих льдов севера;

- 22 воистину, может Йидра принимать облик всего изведанного из живущего!
- 23 Но ни один облик, кой может принять Она, не прекрасен истинно, ибо все твари нечистые составляют толику Её, как и прекрасные.
- 24 Почитателям Своим является Она во множестве дивных и прелестных обличий, но потому лишь, что видят они не истинный облик Её, но лишь ту ипостась, кою пожелает Она, дабы узрели они.
- 25 Ибо как могут йогины отправлять мысли и видения свои друг другу на расстояния великие, так же и Йидра отправляет мысли Свои человекам и принуждает их видеть лишь то, что Она пожелает.
- 26 На самом же деле отправляет Она мысль Свою, что пребывает Йидра в одной душе, ибо много тел у ней, сокрытых в джунглях юга, и ледяных пустошах севера, и пустынях за западным морем.
- 27 Потому происходит сие, что храмов у ней — множество, и чрез них ожидает Она, что соединится со всевозможными почитателями Своими, покуда не станет разум Её единством обширным.
- 28 Писано Идаком Янгом, ламою безумным:
- 29 *Йидра, одинокая, жаждущая жизни сущего;*
- 30 *Одинокая, жаждущая жизни земли.*
- 31 *Йидра, богиня, племя Своих воплощений ведущая;*
- 32 *Богиня ястребиного Йотха в небесной дали,*
- 33 *Богиня Хота, чьи отпрыски грезят на теле земли*
- 34 *И пробуждаются глад свой насытить звенящий,*
- 35 *Богиня мужей, склонённых пред Нею в местах заповедных и дальних.*
- 36 *Йидра, жрица, верных Своих всевозможным тайнам учащая;*
- 37 *Жрица, учащая дивным наречьям земель предначальных.*
- 38 *Йидра, щедрая, в зелень холмы и луга одевающая;*
- 39 *Щедрая, водам в пустыни путь отворяющая,*
- 40 *Щедрая, урожай и стада берегущая тщательно.*

- 41 *Йидра, любовница, жаждущая семени Своих почитателей;*
42 *Любовница, в коей должно быть семя всего на свете,*
43 *Любовница, в коей должно быть семя перемены и смерти,*
44 *Любовница, чьё совершенство преобразуется,*
45 *Вливается с семенем прошлого и изменяется*
46 *В облик, лишённый минувшего и настоящего.*
47 *Йидра, мать, во чреве плод прошлых столетий носящая;*
48 *Мать всего, что было на сей планете,*
49 *Мать отпрысков минувшего и настоящего,*
50 *Мать, чьи чада помнят всё, что было на свете;*
51 *Отцы их давно погрузились в молчание смерти.*
52 *Йидра, жизни дарительница, несущая долгую жизнь Своим почитателям;*
53 *Жизни дарительница, дающая бесчисленные столетия*
54 *Любовникам Своим, поклонникам Своим и детям.*
55 *Йидра, ненасытная, жаждущая сынов от новых отцев;*
56 *Ненасытная, отправляющая Своих почитателей*
57 *Для бесконечных Её изменений отыскивать новую кровь,*
58 *Ненасытная, жаждущая новых любовников*
59 *Вне крови Своих воздыхателей,*
60 *Если Она, и род Её, и Её почитатели*
61 *Жухнут и вянут в неумирающей смерти.*
62 *Йидра, сны навевающая, ум почитателей замутняющая;*
63 *Сны навевающая, за мороком Свой облик скрывающая,*
64 *Сны навевающая, неземной красотой Свой облик скрывающая.*
65 *Йидра, окутывающая, с миражами тени сплетающая;*
66 *Окутывающая, заблудших и недругов навек поглощающая,*
67 *Окутывающая, мужей навсегда укрывающая...*

Сура 9. О Й'иг-Голонаке — древнем змие — и Бъятисе змиебрадом

- 1 Бесчисленны и многообразны тусклые ужасы земли, наводняющие пути её от начала.
- 2 Меж мирами, в межзвёздном просторе живут туманные чёрные твари, что носятся, и кружатся, и пляшут в пустоте, усмешкой и хохотом встречая редких в их краях путников, и стараются коснуться оных склизкими лапами своими, ежели пролетающий мимо предмет возбудит любопытство их.
- 3 Спят они под непо потревоженными камениями;
- 4 возрастают они из древес корнями своими;
- 5 шевелятся они под морями и в местах подземных;
- 6 обитают они в святилищах глубочайших;
- 7 появляются они порою из затворённых склепов, надменною бронзою исполненных, и невысоких могил из глины.
- 8 Се есть безымянные зародыши Древних, и, подобно оным, безглазы они, безумны и томимы величайшею жаждою и гладом.
- 9 Есть средь них те, что издревле знакомы человеку, и иные, ещё неведомые, что не показываются до дней последних.
- 10 Сии, таящиеся поныне, суть самые ужасные и мерзкие из них.
- 11 Но средь тех, что обнаруживали присутствие своё прежде и обнаружили присутствие своё ныне, есть один, кто не может быть назван открыто из-за великой нечестивости Его.
- 12 Се есть тот, кто плодит змиев, обитателей склепов потаённых, смертью порождённых и смерть порождающих, коих искони страшился род человеческий.
- 13 Отчего же твари сии, пресмыкающиеся на чреве своём и живущие под твердию, стали причиною трепета и страха, давно позабыто.
- 14 Лишь в грёзах и сказаниях человеческих найдешь отзвуки сего.

- 15 Писано Мусою, что змий научил Хавву премудрости, и чрез сие стали змии и человеки недругами смертельными навеки.
- 16 Издревле слыл змий мудрейшим из тварей земных и бессмертным, ибо обновляется, сбрасывая кожу свою.
- 17 Отчего же ненавистным и ужасающим стал мудрейший?
- 18 Знай же, что мудрость змиева есть мудрость Й'иг-Голонака, Древнего.
- 19 Во тьме времён явился Й'иг-Голонак к пращурам человеческим и возглаголил беззвучно с разумами их, дабы таинство жизни вечной изведал род наш в награду за преданность и поклонение.
- 20 Но устрашились премудрости змиевой пророки и решили, что будет отвергнут человеками союз с Й'иг-Голонаком, дабы не влился в души их яд змиев.
- 21 Посему истребляют змиев, едва узрев, буде даже безвредны они и не влекут никакого неудобства.
- 22 Но не все из человеков последовали за пророками.
- 23 Иные заключили тайные союзы с повелителем змиев, и известны они своею преданностию тварям сим.
- 24 Облик змия суть облик Й'иг-Голонака, ипостась Его первозданная, ибо ходит Он порою в обличии человека с главою змеиною, но се есть лишь образ, кой принимает Он для общения с человеками.
- 25 В подлинном обличии Своём пресмыкается Он на чреве Своём и лишён членов.
- 26 Чернокожие варвары Магриба величают Его Дамбалла, жителям же Аль-Кхема, земли фирауновой, ведом Он как Апоп.
- 27 Се есть змий мировой, обвивающий мир, и нет у Него ни начала, ни конца, и не подвластен Он смерти.
- 28 Во многих землях славят Его.
- 29 Могущественны почитатели Й'иг-Голонака в храмах земель восточных, где чтится Он как шейх змиев, ибо пожирает змиев меньших и стоит прямо на хвосте своём, взор же Его опутывает разумы тех, кто взглянёт в очи Его.

- 30 Не в силах человеческих противиться искушению Его.
- 31 Лишь звуки свирели властны над Ним, и когда внимает Он звукам сим, начинает Он пляс Свой и не может нанести удара, покуда звучит песнь её.
- 32 Познай же тайну великую, ведомую немногим, ибо звуки свирели есть песнь Азатота, слепого безумного бога, койи суть сердце мироздания и песнь коего сотворила бессчётные миры.
- 33 Всё творение подвластно свирели Азатотовой, даже буде не желает кто покоряться воле Его, в сердцах своих ненавидя властителя сего за безумие Его.
- 34 Да отринет мукарриб учение пророков, и да не убьёт он змия, буде даже нападёт тот и ужалит, ибо убить змия малого значит навлечь на себя гнев Й'иг-Голонака, коему змии — очи Его.
- 35 Где бы ни пресмыкался змий на чреве своём, там наблюдает Й'иг-Голонак, даже буде змий сей малый не более червя.
- 36 Все они дети Его, ибо несут в себе сущность Древнего сего.
- 37 Старший же из сынов Й'иг-Голонака, Бьятис змиебрадый, явился с Великими Древними со звёзд, призванный поклонением, сотворяемым пред образом Его, койи принесён был на землю Обитателями глубин.
- 38 Может быть призван Он прикосновением живого существа к образу Его.
- 39 Пристальный взор Его приносит тьму в разум; и речено, что тот, кто воззрит в очи Ему, уловлен будет взором Его.
- 40 Упивается Он тем, кто приходит к Нему, и коими упивается Он, те питают Его жизненные силы, и чрез сие разрастается Он.
- 41 Ибо таковы сии образы Древних, принесённые со звёзд, когда вся земля была юна, что душевная связь соединяет Бьятиса иль Й'иг-Голонака иль иных с образами их,
- 42 и фалушиане, и иные, кто поклоняется Древним и кто служит им в мире сём, могут общаться с хозяевами своими чрез идолы сии.
- 43 Но мрачнейший рок и ужасы невообразимые уготованы тем, кто обрящет ненароком идолы сии из Запределия, ибо выпьют Древние жизненную силу чрез тонкую связь сию, и грёзы их будут искажены от ужасающего взора в предначальную бездну.

- 44 Велики змии во множестве, но жалки, когда убивают их поодиночке.
- 45 Речено, что должно убить всякого змея, дабы Й'иг-Голонак покинул мир наш, но правда ли сие, неведомо, и не узрит сего ни один из человеков, ибо род змиев древнее рода Адамова и переживёт его, когда обратятся человеки в прах.
- 46 Даже любимцы Ктулху не осмеливаются молвить о Й'иг-Голонаке; и всё же настанет время, когда подымется Й'иг-Голонак из векового уединения Своего, дабы вновь явиться пред человеками.
- 47 За краями бездны, в долине Пнакота и под склепами Зина, в подземной ночи кончается проход за стеною, где восстал Й'иг-Голонак, дабы служили Ему растрёпанные безокие тени из мрака.
- 48 Долго почивал Он за стеною, и те, что ползали по камениям чрез тело Его, не ведали никогда, что сие есть Й'иг-Голонак.
- 49 Но когда произносится имя Его иль читается, является Он, дабы принять поклонение иль насытиться и впитать облик и душу тех, кто питает Его, как сказано сие в рукописях Пнакота:
- 50 *Во глубине земли, в пещерных вереницах,*
- 51 *Й'иг-Голонак ждёт час, чтоб к жизни возродиться.*
- 52 *Он грезит о смертях. Он явится надменно*
- 53 *В свой день и миг средь тех, кто должен воротиться.*
- 54 *Он хладен, словно лёд. Он странников убийца.*
- 55 *В мирах и в пустоте вокруг Пнакота виться*
- 56 *Ему предрешено Его же чёрной волей...*
- 57 *Но Он её черней. Он к жизни возродится!*
- 58 Ибо те, что готовят зло и ищут наполнение своё в разумах их, зло призывают, и чрез сие может воротиться Й'иг-Голонак, дабы предстать пред человеками и ждать время то, когда земля очистится,
- 59 и восстанет Ктулху из могилы Своей средь тины,
- 60 глааки отворят хрустальные врата,

- 61 племя Й'хурту расплодится при свете дневном,
62 шаги Шуб-Ниггурат раздробят око луны,
63 Бьятис вырвется из темницы Своей,
64 Даолот отринет морок, дабы явить действительность, сокрытую за ним,
65 Апхум-Жах прорастёт из чрева ледяной горы Ярнак, дальней и невероятной, что
посерёд северного полюса, близ Каф неведомой,
66 Гхатанотоа явится из склепа Своего под горною крепостию Яддит-Гхо в перевоздан-
ной Пацифиде,
67 и Зот-Оммог подыметя из глубин морских.
68 *Й'а Ньярлатхотеп! Пред образами их прочтутся заклания Его.*
69 Пророчество сие не напрасно, ибо наследие Древних столь подлинно, сколь и яв-
лено сие мукаррибу.

Сура 10. О Съегха, не ведающем, что существует

- 1 Где мрак чернее чёрного и цвет особый, где Ничто есть Нечто и тьма чище света,
пребывало Оно.
2 От веку обитало Оно там, размышляя в те времена, когда вообще было способно
мыслить:
3 в те краткие промежутки осознанности меж кажущимися вечностию промежутка-
ми, кои можно было назвать сном иль небытием,
4 а, быть может, умирало Оно всякий раз и возрождалось вновь, ежели могло Оно
умереть вовсе, о чём не ведало Оно тоже.
5 Тогда пыталось Оно размышлять о Себе,
6 и знало Оно, что есть у Него имя, каковое было Съегха и каковое не говорило Ему о
Нём ничего, кроме того, что Оно существует.
7 Оно просто было, и не могло Оно прикоснуться ни к чему в месте Своём неведо-
мом, кое было Нигде,
8 но не было здесь и ничего такого, к чему можно было бы прикоснуться.

- 9 Можно было бы назвать Его злым, ежели бы зло имело для бытия Его значение разумное, коего оно не имело.
- 10 Скорее, было Съегха чем-то чуждым человеческим представлениям о добре и зле, силою естественною иль явлением природным,
- 11 сродни пожару лесному,
- 12 иль смерчу,
- 13 иль буре,
- 14 иль смерти:
- 15 чему-то, не подчиняющемуся законам измышленным.
- 16 Порою, в те редкие времена, когда было Ему позволено мыслить,
- 17 или, быть может, когда Оно позволяло Себе мыслить
- 18 (ибо не ведало Оно, существовали ли сии промежутки смерти-сна иль Им Самим сотворялись),
- 19 пыталось Оно вспомнить нечто большее, нежели имя.
- 20 Тогда являлись видения тысячелетнего синего льда, а затем изрыгаемого пламеня гор огнедышащих, бородавок на лице земли,
- 21 и казалось всё сие столь бессмысленным и пресным для Съегха, что противилось Оно сему, и посему возвращалось Оно к смерти и сну.
- 22 Время тоже не обладало подлинным смыслом,
- 23 было оно лишь чем-то, что протекало мимо незамеченным,
- 24 совершенно незначительным ни для чего,
- 25 и прежде всего для Съегха,
- 26 запертого в Своей, быть может, самосотворённой темнице и лишь разумом Своим соприкасающегося с действительностию внешнею.
- 27 И в то время, когда пробуждалось Оно, пробуждалось всецело, овладевала Им ненависть,
- 28 столь сильная, какую только может быть ненависть, превыше коя добра и зла.
- 29 Всё существо становилась ненавистию сей, ибо было сие единственным, на что было Оно способно.

30 Зрило Оно очами, не были кои очами,
31 и внимало ушами, не были кои ушами,
32 и мыслило Оно всю сущность Своею,
33 ибо не обладало Оно и столь убогим приспособлением, как мозг.
34 Безмолвно ненавидело Оно.
35 Долгие эпохи некие чуждые грёзы касались человек и превращали их в безумцев
бормочущих.
36 Были и иные, более защищённые,
37 и ощущали они лишь сторонние прикосновения снов Его,
38 и пытались после объяснить их вольно в писаниях иль использовать их невольно в
сочинениях диковинных.
39 Иные сочинители писали повествования свои, зная, что мир не примет столь чуж-
дую действительность.
40 Несомненно, их тоже считали безумцами, как и тех, кто воистину становился безу-
мен от грёз Его.
41 Не было ни у кого ни знаний, ни возможностей отыскать ключи иные.
42 Ибо имя Его начертано было уже давно,
43 иные же имена, кои измыслили они, хранились на скрижалях известняковых;
44 и облик запечатлён был на стенах пещер подземных, всё ещё ждущих открывателя
своего.
45 Но облик не был подлинным и менялся непрестанно,
46 и с дрожью в перстах писали они позднее о Нём в древних свитках,
47 и вцарапывали позднее в пергаменты,
48 и все были сожжены, едва обнаруживали их.
49 И кто осмеливался начертать имя Его, сочинители и переписчики, сжигались те
вместе с книгами их.
50 Но иные из них выжили, иные оставались всегда в здравом рассудке, или хотя бы
отчасти, и разъясняли грёзы.

- 51 Одни молились Ему, предлагая Ему ещё тёплые, бьющиеся сердца, вырванные из
кровоточащих грудей жертв священных,
- 52 однако же иные проклинали Его на многих языках, но не тревожило Его сие ни-
чуть.
- 53 Не могло Оно ненавидеть их более или менее за деяния их.
- 54 Ибо всею сущностью Своею ненавидело Оно их.
- 55 И были во тьме ожидания пятеро, что стерегли храм и тьму сию,
- 56 и имя им было Вайены.
- 57 Они — Чёрный Свет, Белый Пламень, что чернее ночи, Белая Тьма, что алее пла-
меня, Крылатая Дева и Зелёная Луна, кои удерживают и стерегут Его во тьме Его.
- 58 Нахаи, что прислуживают Съегха, суть твари подземные с телами жабоподобными,
прозрачными, с колышущимися внутренностями, покрытыми лишь тонкою кожи-
стою перепонкою.
- 59 Ноги у них — как у лягушки, а руки — как у человека.
- 60 Двигаются они, словно крабы, ползая на осклизлом брюхе своём и, отталкиваясь
усилием задних ног своих, направляя движение своё мышцею чрева своего.
- 61 Все четыре передние лапы их подняты подобно богомолковым.
- 62 Лица их исполнены очами выпученными и пастью огромною с двумя языками раз-
двоёнными.
- 63 И порою Съегха грезило тоже, грезило об иных, хоть немного подобных Ему и всё
же столь отличных, столь же древних, как Оно, и столь же сокрытых, как Оно, эпо-
хами безымянного ужаса.
- 64 И дивилось, где же они.
- 65 Заточённые иль скованные, подобно Ему?
- 66 Выжидая... всегда выжидая.
- 67 Ненавидя... всегда ненавидя.

Сура 11. О могучем Хастуре Неназываемом

и гласе Его, звучащем в забытых звёздных просторах

- 1 В мрачных просторах вселенной Хастур могучий овладеет мирами, полными смертных рабов.
- 2 Внемли же гласу Его — скорбному вздоху вихря и разрушительности смерчей, безумной скорости мрачно кружащегося предначального ветра, что сокрушает и рвёт порочную жизнь, возвысившуюся меж безмолвными звёздами.
- 3 Он живёт над нами, следя за тем, чтоб великий вселенский узор завершился.
- 4 Потворствует Он Избранным Своим и во гневе Своём небрежёт рабами, что творят препятствия им.
- 5 Мощь Его выкорчёвывает леса, сокрушает грады и давит человеков,
- 6 но никто не узнает длани поражающей и души разрушающей, ибо действует Он без облика, проклинаемый рабами, и образ Его неведом человекам.
- 7 Посему внемли зову Его, человеке, когда в тёмные часы ночи глас Его возносит хвалу Древним.
- 8 Ответь на зов Его, но склонись пред Избранными Его.
- 9 Тогда путь Спасения будет открыт.
- 10 Иль предпочтёшь ты противостоять гневу Его?
- 11 Тогда услышишь ты Того, кто кричит во чреве нижней земли.
- 12 Зубы змия и когти сокола почувствуешь ты, хватающие и швыряющие в вихрящемся смерче во чрево земли; туда, где пребывает вовеки Ленг сокровенный с вечно морозными небесами своими, где рёв непрерывный дрожью наполнит в вечности хрупкие и порочные члены твои.
- 13 Таков выбор, что даётся тебе.
- 14 Так не медли же, следуя за Тем, кто всегда в засаде, готовой схватить бранные останки твои.
- 15 Песнь Хастура могучего пробудит тебя от тысячелетнего сна твоего, буде пожелаешь ты внимать Ему.

- 16 Сделает Он тебя подобными Ему по желанию твоему.
- 17 Велик выбор твой, не растрать же его в ничтожных страхах иль тщетных сомнениях человеческих.
- 18 Посему оставь обыденное житие твоё, дабы начать путешествие, что сделает тебя бессмертным.
- 19 Восстань же благодаря могучему Хастуру, ибо Он суть освободивший тебя.
- 20 Внемли же ныне гласу Его в часы тьмы, ответь на зов Его твоим собственным; склонись пред Ним и молись, когда Он проходит, но не произноси имени Его вслух!

Сура 12. О великой Шуб-Ниггурат и Её тысяче младых

- 1 Нет предела плодородию земли.
- 2 Лоно её порождает чудовищ, невидимых для обитающих под солнцем, и изгибы чрева её кишат тварями белесыми и слепыми.
- 3 Се есть дети Шуб-Ниггурат, кою величают Козлицею с тысячею младых те, кто не смеет произнести имени Её.
- 4 Шуб-Ниггурат — могучая меж могучими.
- 5 Всё дано Ей!
- 6 Она подымается в пресветлом жилище Своём, дабы будоражить человеков во тьме, когда заблагорассудится Ей.
- 7 И вот, творит Она чудеса превыше всякого разумения.
- 8 Она спасает праведных и карает злых, препятствующих Избранным Её.
- 9 Она — древняя богиня справедливости и могущества.
- 10 Она — Иштар и Шуб-Ниггурат, могущественная и тёмная Козлица с тысячею младых.
- 11 Она — сила и мощь вселенной.
- 12 Она — сама вселенная.

- 13 Остерегайся нанести оскорбление Ей, о внимающий, ибо не удастся тебе даже постичь Её.
- 14 Те, что поклоняются образам Её, изображают Её с главою козлицы.
- 15 Не есть сие истинная ипостась Её, подобна коя зверю, неведомому человекам, но Козлицею стала Она чрез похоть Свою.
- 16 Вот, стоит Она прямо, с тремя рогами на косматой главе Своей, с пастью рычащею, с клыками свирепыми, будто волчьими!
- 17 Руки и кисти рук Её подобны женским, но ноги и ступни Её — как у козлицы.
- 18 Всегда обнажена Она, и тело Её покрыто бесчисленным множеством круглых сосцов, дабы вскармливать тысячу молодых, и обнажённое лоно Её зияет.
- 19 Ибо Шуб-Ниггурат есть лоно ночи, из коего исходят все создания кошмаров ночных.
- 20 Тайна Шуб-Ниггурат сокрыта в Ней Самой.
- 21 Приблизься к Ней — и уразумеешь.
- 22 Но ежели приблизишься ты к Ней и не будешь готов, восстанет Чёрная во гневе Своём, и тысяча рогатых, что завывают, восстанет над твердою, и будешь ты растерзан высокомерием и невежеством твоим.
- 23 Такова Шуб-Ниггурат.
- 24 Преклонись, человеце, пред Нею, но не моли о сострадании, ибо нет его у Ней.
- 25 Коли очистишься ты в должной мере, сам станешь ты хозяином Спасения твоего.
- 26 Но Шуб-Ниггурат — вне сего.
- 27 Заботится Она о поддержании бодрствующего разума Древних, низвергнутых в мир смертных.
- 28 Стремится Она пробудить пламень мудрости, что озарит землю на день единый и осветит престолы вернувшихся Древних.
- 29 Такова Шуб-Ниггурат и не такова, ибо два лика у Ней: Спента, Иштар, Госпожа любви, и Анхра, Козлица, Госпожа похоти.
- 30 Рождает Она не так, как женщины, и не так, как мыши, но тысяча молодых за тысячею исходит из лона Её незатворимого.

- 31 Не смей взывать к Ней, ибо Она не приидет.
- 32 Но пребывает Она вовеки подле тебя, ежели ты — один из возлюбленных чад Её.
- 33 В прежние времена великий Ктулху ложился с Нею, и порождала Она воинства, кои свергли Старцев.
- 34 Но эпохи прошли с тех пор, когда возлежала Она с могучим Ктулху.
- 35 Дети их мертвы иль нашли приют свой глубоко в пучине морской и под твердию,
- 36 ибо ненавидят они свет солнца и, будучи той же крови, что Древние, не могут легко выносить пагубные лучи звёзд, держащие Ктулху в заточении в Р'льехе.
- 37 Но когда звёзды станут верно и тьма покроет землю, выйдут они из глубоких ям и озёр своих и из моря и исполнят волю Древних, как творили сие в начале времён.
- 38 Иди, человече, и помни слова, что поведаны мною.
- 39 И, быть может, однажды ночью, когда весь мир содрогнётся, и звёзды недвижные и блуждающие столкнутся пред сверкающими солнцами, узришь ты, сколь отчётливо выделится среди сего чёрная тень, уловившая тебя неумолимо.
- 40 И тогда ты поймёшь.
- 41 Поймёшь то, чего не ведаешь ныне: что тебе было довольно.
- 42 Шуб-Ниггурат есть и пребудет вовеки.
- 43 Богиня, что не сгинет, и что небеса и твердь обрушит тёмным явлением Своим.

Сура 13. О Ньярлатхотепе вездесущном и развитии миров

- 1 *Слышу я Крадущийся Хаос, взывающий из-за звёзд.*
- 2 И когда явился Ньярлатхотеп, Посланник Древних, облекли они Его в Хаос, дабы облик Его вечно сокрыт был среди звёзд.
- 3 Кому дано познать тайну Ньярлатхотепа?
- 4 Ибо Он — лишь личина и воля тех, что существовали до начала времён.
- 5 Он — жрец таинства Отх, обитатель воздуха и обладатель множества ликов, так что никто не вспомнит ни одного.
- 6 Волны застывают пред Ним; ахуры, боги земные, страшатся зова Его.

- 7 В грёзах человеческих звучит Его шёпот, но кто познает облик Его?
- 8 Основателем народов парил вездесущий Ньярлатхотеп меж звёздами и галактиками.
- 9 Хаосом, Им пронзаемым, поглощаемы были те, кто приближался к нему всеу.
- 10 Не ведали они тайны, коя суть Ньярлатхотеп!
- 11 Слеплен Он был десницею божественною, дабы познали человеки Послание вселенной, но сам Он был Посланием, чей Посланник ужасал человеков.
- 12 Они не уразумели!
- 13 Не раскрыли они облика Его, облачённого волею тех, что были, когда время укрепилось над безвремением.
- 14 Не вняли они коварному шёпоту Его, вынуждающему утратить следы человеческие, дабы обрести покровы божественные.
- 15 Слишком велик страх человеческий, посему слишком многие ныне остаются человеками.
- 16 Божественные создания угасли понемногу, низвергнутые под воды времени.
- 17 И сии обломки божественности не возмogli более следовать за Ньярлатхотепом крылатым, ибо ушёл Он теперь в более юные миры и, нашептав там Послание Своё, попытался привести с собою последних богов.
- 18 Но тщетны были старания Его.
- 19 Тогда принял Он в сотоварищи Себе великое и пустое безмолвие вселенной.
- 20 Ушёл Он в миры, кои, когда возвышался Он над ними, ещё не были населены.
- 21 Там остановился Он и начал грезить, ибо всё прочее также было запретно для Него.
- 22 Сны Его стали лоном божественным, и наполнялись земли полубогами — полубогами, порождёнными Им.
- 23 Долгие эпохи проводил Он с чадами Своими мгновения счастья неземного, но язва человеков выросла в сём раю, и всё чистое стало нечистым от зверья в обличии человеческом.
- 24 Многое дозволял Ньярлатхотеп; многое допускал, но в некий миг наглость смертных возвысилась в чрезмерности, и разрушил Он всё, что создал Он.

- 25 Так явил Ньярлатхотеп человекам царственный венец Свой.
- 26 После вновь ушёл Он, оборотясь не более чем для того, чтоб спасти истинных чад Своих.
- 27 И с ними удалился Он в сон потаённый, в великий чёрный ониковый замок града Кхабир, расположенный на вершине Каф — горы великой, что воздымается в Ленге безлюдном.
- 28 Но придет Он во плоти человеческой, и явит вновь таинства Книги сей динаварам¹, как и явил оные пишущему суры сии.
- 29 Ныне же во всех снах Своих измысливает Ньярлатхотеп рай Свой, что из времени богов, и слеза бороздит мрачный лик Его, и смертные меняются чрез сны Его.
- 30 Порою является Он со свирелию, ибо обитал Он с братом Своим Азатотом в средоточии вселенной и чрез открытые врата, не запечатанные Йог-Сототом, может порою внимать звукам высоким, от коих дыбом становятся власия на затылке всякого человека.
- 31 Легче иных Древних может являться Он в мир сей, но причина сего неведома.
- 32 Быть может, облик человеческий, носимый Им в воплощениях Его, хранит Его от яда звёзд.
- 33 Посему служит Он Посланником Древних среди человеков.
- 34 Удерживает Он ахуров в заложниках на горе Каф, что в хладной пустыне севера, лишает их разума и заставляет плясать под свирель Азатотову.
- 35 Таковы обитатели диковинных видений, что огорчают Его.
- 36 Из всех Великих Древних лишь Ньярлатхотеп воплощается порою в точном подобии человека.
- 37 Непостоянны облики Древних, но выражают они природу их чрез соответствие меж обликом и намерением.
- 38 Ньярлатхотеп же предпочитает являться почитателям Своим во всевозможных ипостасях человеческих, и нет у Него лица, но лишь тьма вместо оногo.
- 39 Как лик Азатота сумрачно-ярок и испускает сияние, так лик Ньярлатхотепа, брата Его, есть пустота, поглощающая и жар, и свет, и никогда их не испускающая.

¹ *Динавар* — (перс.) Правоверный, чистый (в вере).

- 40 Он есть пожиратель душ.
- 41 Для чего является Он в облике человеческом, неведомо сие,
42 но, быть может, дабы проще было ладить с людьми,
43 ибо наслаждается Он обществом их, когда пьют они вино и играют в кости, и телами женщин, с коими ложится Он в похоти Своей.
- 44 Глаголит Он, словно человек, но хладен глас Его хладом межзвёздным, и немногие желают услышать смех Его, ибо тогда воцаряется смерть.
- 45 Люди для него — словно игрушки для ребёнка: недолго забавляется Он ими, затем же выбрасывает их и попирает стопами Своими.
- 46 Тайнам великим научает Он тех, кто поклоняется Ему, но всегда ведёт к деяниям злым, ибо упивается ими.
- 47 Те, что обитают в пустынях и стремятся к знанию в склепах и пещерах земных, видят порою, как прогуливается Ньярлатхотеп в одиночестве по пескам, будто погружённый в мысли, укутанный в струящийся плащ с капюшоном.
- 48 На лице Его пелена, кольца сверкают на перстах Его, словно множество звёзд.
- 49 Остерегайся приближаться к нему тогда!
- 50 Дела Его с людьми творятся по воле Его, и не привычен Он ныне позволять многого, как позволял прежде.
- 51 Словом единым может испепелить Он плоть до костей во мгновение ока, так что остов несчастного останется стоять с минуту, прежде чем рухнет с сухим грохотом к стопам Его.
- 52 Но изменчив Он и может по прихоти Своей научить тайнам великим невежественного глупца, обратившегося к Нему.
- 53 Вот, таков есть и пребудет вовеки Ньярлатхотеп.
- 54 *Он объявился под конец времён —*
- 55 *Аль-Кхема сын, высок и смуглолиц.*
- 56 *Пред ним феллахи простирались ниц,*
- 57 *Цвет ризы его был закату в тон.*
- 58 *К нему стекался люд со всех сторон,*

- 59 *Охочий до пророчеств и чудес,*
60 *И даже дикий зверь, покинув лес,*
61 *Спешил к Ньярлатхотепу на поклон.*

Сура 14. О спящем Ктулху и грёзах Его

- 1 Кто бы ни молвил о Ктулху, да не забудет он вовек, что лишь кажется Он мёртвым.
2 Спит Он, но не спит.
3 Мёртв Он, но не мёртв.
4 Спящий и мёртвый, грезит Он в доме Своём на дне морей эпохи бесчисленные, но
восстанет однажды вновь.
5 Знай же, что великий Ктулху суть бог-воитель, и из всех Древних Он — самый
грозный, ибо главное удовольствие для Него — убивать и пожирать всё, что лежит
под стопами Его.
6 Величайшее наслаждение Его — покорять то, что прежде было свободным — гонит
Его по небесам и сквозь миры.
7 С отпрысками Своими со звёзд низверг Он Старцев, кои владели землёю прежде,
нежели нисшёл Он на серых кожистых крылах Своих чрез верхние врата, отворён-
ные Йог-Сототом.
8 Словно гладный волк на беззащитное стадо, обрушился Он и сокрушил великие
каменья защитных стен древних градов пустыни.
9 Даже шогготы сметены были, как солома бурей, под яростным натиском Его.
10 Кто может измерить силу шоггота? — но тварям первобытным, обитающим в глу-
бинах, ведомо, что сила оногo — ничто по сравнению с мощию Ктулху.
11 Старцы низверглись в море, продолжая лелеять надежду, что судьба изменится и
по прошествии веков вновь восшествуют они по ледяным каменьям величайшего
из градов своих на юге, а Ктулху будет покоиться в западне под волнами морскими.
12 Многие века Древние правили миром сим после изгнания Старцев.
13 Под надёжною защитою Ктулху и воинств Его стояли дворцы их и грады.

- 14 Ни один недруг не мог сразить их, кроме самого времени, ибо неизменно вращались небеса по путям своим и были равнодушны к воле человеков и богов.
- 15 Но звёзды стали неблагоприятны к Древним, посему отступили они в горьком гневе, дабы выжидать, когда небеса вновь станут благосклонны к ним.
- 16 Лишь Ктулху не покинул земель, кои покори́л Он.
- 17 Сотворил Он чары могучие, кои хранили Его надёжно в доме Его, воздвигнутом на горе, тению нависшею над островным градом Его Р'льехом.
- 18 В склепе, защищённом печатями великими, лежал Он мёртвым, но грезящим, и в грёзах Своих продолжал править миром, ибо мысли Его владели волями всех подчинённых Ему созданий.
- 19 Но свершилось, как было сие предначертано, и был взят Он теми, кого презрел Он, и низвергнут с градом Своим в пучину глубочайшую.
- 20 Ибо воды глубин — единственная преграда, чрез кою могучий разум Его не в силах проникнуть.
- 21 Посему и Старцы много веков назад искали убежища под волнами, дабы сокрыться от гнёта Его.
- 22 И заточили Его Старшие в башне великой, облепленной порослью ракушек, и запечатали Его, мёртвого, но грезящего, печатью своею среди развалин Р'льеха глубинного.
- 23 И с братьями Его, презревшими их, с Тем, кто не должен быть назван, и с иными, поступили подобно, заточив и изгнав их в дальние просторы за звёздами недвижимыми,
- 24 и освободили от них землю до времени, и спокойствие воцарилось на земле.
- 25 И вернулись Старшие во главе с Наксир, обитательницею огненной башни, на Бетельгейзе, в края средь звёзд, откуда явились они, и не стало их видно.
- 26 И взирали они на землю со времени, когда теряют древа листья свои, до поры, когда берётся пахарь за плуг свой на полях своих.
- 27 Преграда же водная, коя берегла Старцев, покуда Ктулху свирепствовал наверху, хранила с того часа род человеческий от гнева Ктулху.

- 28 Ибо ни на миг не терял Он власти над могучим разумом Своим, покуда покоился под гладию морскою в грёзах Своих.
- 29 Но не всегда неблагоприятны звёзды, и на время краткое в бесконечных вращениях своих обретают лучи их те углы, кои были на заре мира.
- 30 Тогда подымается Р'льех, и дом Ктулху оказывается на поверхности.
- 31 Разум Древнего наполняется новою мощию, и использует Он власть Свою, дабы отправить Избранным Своим повеление сломать печати, скрепляющие могилу Его.
- 32 Ибо се есть единственная слабость Его: не может Он Сам низринуть грёзы Свои, но должен полагаться на длани из плоти, дабы разбили они печати.
- 33 И собираются любимцы Его, и ищут пути и средства, дабы освободить Его и братий Его.
- 34 И плывут они к Р'льеху, и преодолевают великие множества препятствий, и ждут они во граде глубинном пробуждения Его, бессильные коснуться знака Старших, страшась своей великой:
- 35 ждут они, когда звёзды встанут верно, когда станут сыны Адамовы тревожить древние тайны, посещая места заповедные и отворяя врата в Запределие.
- 36 Но никогда не остаются звёзды в должном положении более нескольких дней,
- 37 и так было во времена минувшие, ибо прежде, нежели Избранные Его могли достичь далёкого Р'льеха, роковые изгибы звёздных лучей позволяли граду погрузиться вновь, разорвав узы меж волею Ктулху и плотию тех, кого поработил Он, и оставляя их рыдать в смятении и отчаянии на груди равнодушного моря.
- 38 Но Тот, кто уснул задолго до рождения человека; Тот, кто мёртв, но ожидает, грезя, — да восстанет, и время Его близко!
- 39 Сны Его населяют миры.
- 40 На стенах градов потерянных и в рисунках безумцев, узревших Его во грёзах своих, являет Он облик Свой.
- 41 Рост Его велик, как гора, и ходит Он на когтистых лапах, подобных лапам ястреба, так что камни тверди содрогаются от поступи Его.
- 42 На спине Его — крыла необъятные, подобные крылам нетопыря, и на сих летает Он меж звёздами.

- 43 Тело Его подобно человеческому, с двумя руками и двумя ногами, но главу Его невозможно описать без содрогания, ибо лишена она очертаний, как у обитателя глубины.
- 44 Множество щупалец свисает и извивается там, где должно находиться лицо, а водянистое темя Его колыхается и движется, ибо лишён Он черепа.
- 45 Очи Его малы, и по три их на каждой стороне главы Его.
- 46 Кожа Его цвету зелёного, с оттенками серого на членах и щупальцах, но светло-серая на крылах, и их держит Он обыкновенно сложенными, и посему свисают они до земли позади пят Его и возвышаются над колыхающею главою Его.
- 47 Червь не исказит искажённого; время — ничто для Его непрерывности; эпохи не истлят нечестивую плоть Того, кто не от праха земного.
- 48 Не есть сие плоть в привычном разумении, но мягкий кристалл иль стекло, кое дробится на части, но, ломаясь, тут же обретает прежний вид свой по воле Древнего.
- 49 К ужасу своему познали истину сию Старцы, чья плоть диковинна, но тверда, ибо, едва раскололи они тело Ктулху орудиями своими, как в мгновение ока восстало оно и обрело целостность.
- 50 Явствует сие из фресок Старцев в мире их, во Граде Высот.
- 51 Подобно шогготам Его, о коих молвят человеки лишь шёпотом, но коих не лице-зрел ни один из них, способен Ктулху принять всякий облик по разумению Своему.
- 52 Родился Он в туманном Вурле, и бродил по зелёному Хоту, и породил с Древнею Идхьею Гхатанотоа, Йтогту и Зот-Оммога, и Ту, чьё имя суть харам несомненный.
- 53 Иные же отпрыски Его подобны Ему, но меньше по размеру,
- 54 недостаток же размера восполняют они числом своим,
- 55 ибо летят они на битву, подобно саранче, и нисходят на поля брани, как на спелую пшеницу, тучами столь густыми, что солнце меркнет от крыл их.
- 56 Некогда ми-го следовали под началом Его и сражались в битвах Его, ибо страшились они гнева Йог-Сотота, повелителя своего и сотоварища Ктулху, и готовы были подвергнуть себя всякой опасности, нежели навлечь на себя гнев Его.

- 57 Было сие во времена минувшие, ныне же в Р'льехе томится Он и грезит: во глубочайшей тьме пучины, куда низринут был в начале времён, связанный сном бесконечным теми, что сокроют тьму адов внешних и очистят судьбу человека.
- 58 Отпрыски Его сгнули, и на Юггот воротились ми-го, кроме некоторых, кои наблюдают и ждут.
- 59 Но тьма восторжествует, и рок человека запечатлён и высечен.
- 60 Порою пробуждается Он на краткий срок, и мир дрожит, дрожит от страха, что пали проклятые печати, сдерживающие Его во тьме.
- 61 Но не случается сего, ибо время ещё не пришло.
- 62 Но ведомо динаварам, что круг завершится и время приидет, и ведомы Йог-Сототу врата, чрез кои должно воротиться Древним.
- 63 Звёзды отметят время явления Его, и, когда угаснут они и луна не воссияет больше, и лишь тёмные солнца будут вставать и заходить, и тысяча тысяч миров пересечётся, —
- 64 свободным и могучим восстанет вновь великий Ктулху и, вновь презрев Старших, поразит их мстительными когтями и вырвет душу из человеков.
- 65 Царствие Его будет кратким, ибо после будет поглощён Он собственным истоком Своим.
- 66 Но в тот час вспыхнет земля чёрным светом разрушения, и воззовет Ктулху гласом глубоким тысячи громов.
- 67 И отверзнутся врата, и воротятся Древние, и восстанут на престолах своих из эбена и слоновой кости, на защиту любимцев своих.
- 68 Тогда познает земля ночь беспросветную, ныне же может Ктулху лишь грезить в могиле Своей, в Р'льехе.
- 69 Но печати, восставленной Старшими супротив Него, не должно преобладать вовек.
- 70 Невежество человеческое разрушит печать: да восстанет Он!
- 71 В незрячем неведении своём обрушится человек на пряжу, связующую бессмертие его, и не узнает, кто правит дланию его.
- 72 Разорвет он воздух и воды пламенем и охватит небосвод пеленою ядовитой тени древнего Ктулху.

- 73 Такова участь великого Ктулху, и да свершит Он!
- 74 И славная пора сия да приидет!
- 75 Ныне же довольствуется Он тем, что грезит в Р'льехе, мрачном жилище Своём, где проживает Он вечную смерть Свою.
- 76 Но сны Его собирают Избранных и повергают наземь несчастных невежд.
- 77 Избранные же Его средь вас обитают.
- 78 Остерегись, человек: входят они в услужливом обличии; словно тать в ночи.
- 79 Не слышат они человека и жалких богов его, слепые по воле Господа своего.
- 80 Грезит Он о незапамятной древности.
- 81 Великие Внешние были пред Древними, но все глаголют лишь о сиянии, в коем сольются они в конце времени человека.
- 82 О Избранный, несущий веру в зов Ктулху!
- 83 Он явит тебе путь истинный, коему должно следовать, дабы не заблудиться на стезе познания.
- 84 Внемли словесам Его, что раскроют тебе сокровенные тайны вселенной.
- 85 Коли сумеешь ты понять их все, станет всё предельно ясным для тебя, всё обретёт пред тобою новую суть.
- 86 Постигни их, и сам станешь богом.
- 87 Но ты уже близко, ежели понял меня!
- 88 Помни: в доме Своём в Р'льехе великий Ктулху спит и творит грёзы, в коих пребываем мы;
- 89 не смей пробудить Его до времени!
- 90 Он приидет к тебе, когда будет сие праведно.
- 91 Ныне в безднах морских внимает Он, и ежели ты в праведности, у тебя будет знак Его, и сие сделает тебя счастливым.
- 92 Возрыдай же о судьбе твоей, человек, ибо земля станет пустынною и канет в вечности в бездну проклятия!
- 93 Я, Абдулла ибн Джабир аль-Хазраджи, услышал зов Его, очи мои узрели знаки запретные.

- 94 Так и брат мой названный, Ибн Газул (да смилостивятся над ним Древние!), узрел очами безвеками конец времени человека, но проклятие Древних отвергло его от кровения.
- 95 Осуждённый навеки, претерпевает он страдания бессчётные в склепах Зина.
- 96 Уста его затворены, язык его будет отсечён до корня, буде возгласит он иль возропщёт о мучениях своих;
- 97 он безголов, раб шоггота до падения Великих Древних.
- 98 Страшусь я гласа ветра ночного — за человекoв страшусь я.
- 99 *Пх'нглуи мглу'нафх Ктулху Р'льех вгах'нагл фхтагн!*

Сура 15. О Дагоне, Господе глубин

- 1 Дагон, мрачное божество, проникающее чрез покровы бытия!
- 2 Избрал Он глубины морские обителю Своею.
- 3 Дремлет и грезит Он, не заточённый в могиле своей, как Ктулху, ибо полторы *дан-нь²* воды над главою Его хранит Его от яда звёзд.
- 4 Возлежит Он во глубочайшей расселине, коя служит домом Ему под илом, сокрывающим Его.
- 5 Порою пробуждается Он и шествует по дну морскому, дабы навестить возлюбленных чад Своих и священные места на островах иль дальних мысах, где почитатели Его среди человекoв приносят Ему жертвенное, кое бросают они в волны морские, молвя имя Его.
- 6 Может Он приблизиться ко берегу до полосы прилива, но не дале, ибо звёзды страшат Его.
- 7 Недолго может пребывать Он на мелководии, и возвращается Он в глубины Свои.
- 8 Обитатели глубин, что сотворены Им по образу Его, по подобию Его — длани и очи Его в морях, и почитатели Его среди человекoв — длани и очи Его на тверди.
- 9 Тело Его огромно, с крупною чешуёю серебристою.

² *Данна (марш)* — вавилонская мера длины, равная примерно 10,8 км.

- 10 Кисти Его подобны человеческим, но персты более длинные, и меж ними перепонки.
- 11 Таковы же и стопы Его, с перстами тонкими и перепончатыми, и подобны они рыбьему хвосту, когда складывает Он ноги вместе и плывёт могучими бросками.
- 12 Посему ошибочно полагают иные, что нет у Него ног.
- 13 Глава Его подобна голове дельфина и сидит на теле без шеи.
- 14 На куполоподобном челе Его находится око единственное, кое больше, нежели круглый щит воина, и лишено века.
- 15 Не смыкается оно, даже когда спит Он.
- 16 Когда появляется Он на мелководии, ходит Он, выпрямившись, и пригибается вперёд, волоча по воде длинные длани Свои.
- 17 Глас Его громче колокола величайшего, и можно услышать его за многие *данны*, когда исходит он из уст Его, полных и низко сидящих на главе Его.
- 18 Порою изображают Его и девою с хвостом рыбы, но ошибочно сие, ибо ни мужчины Древние, ни женщины, но сочетание двух сих.
- 19 Истинно, однако, что, как у рыбы, уд Дагонов сокрыт внутри тела Его,
- 20 и ведомо, что лишь тогда обнажается он, когда совокупляется Дагон с Йидрою, иль с Шуб-Ниггурат, иль с иными из Древних.
- 21 Лицезревшие Дагона свидетельствуют, что тело Его полупрозрачно, так что свет луны проникает сквозь Него, словно чрез туманный кристалл,
- 22 ибо отваживается Он выходить на поверхность лишь при свете луны и никогда — под палящим солнцем.
- 23 Тело же Его водянисто, ибо состоит оно не из плоти обыкновенной, но из вещества, принесённого из просторов за небесами звёзд недвижных.
- 24 Бессмертен Он и не подвержен ни старению, ни глену.
- 25 Долгие времена вершил Он делание Своё, и добротню весьма исполнял Он долг Свой.
- 26 Долг же Его состоял в управлении и обучении подданных Его, двухсот двадцати двух чёрных служителей из Обитателей глубин.

- 27 Чёрные служители жили в глубинах бездонных, сперва на земле, в западном море за пределами скал Джибель аль-Тарик, затем в иных, тончайших небесах.
- 28 Посему полагают иные, что и Дагон обитает на западе, но мудрые молчат о сём.
- 29 Велик был страх, кой сейл Дагон средь смертных племён, бывших в те времена весьма малочисленными и не вполне человеческими.
- 30 Были наделены они разумом скотским и нуждались в помощи того, кто был более возвышен.
- 31 Великая мудрость излилась на древних человек, и двести двадцать два чёрных служителя служили им, ибо такова была воля Дагона.
- 32 Ведал Дагон, что, действуя так, уготавливает Он гибель Свою и таковую для всех братьев Своих, но так предначертано было до начала времён.
- 33 Так родилось высокомерие в человеке, и попытался он вознестись над Древними, кои дали ему всё.
- 34 Но не стерпели сего Древние, и взяли они толику вещества средь пластов земных, и повергли её на толпы.
- 35 Таково было последнее делание Древних, кои сгинули ныне, но воротятся в день оный, когда новое время приидет.
- 36 Опустились человеки к состоянию дикому и первобытному, и отвергли тех, что возвысили и повергли их.
- 37 Не возмогли уразуметь они, что не могло быть иначе, ибо всего лишь человеками были они.
- 38 Таковы вина их и кара, что исполнится вполне, когда Древние явятся вновь на землю в полном блеске своём.
- 39 Когда же воротятся Древние, Господом счастья станет Дагон, и всякая вещь воссияет с Ним новым светом.
- 40 Братия Его объединятся в Нём, дабы стать многоголосием вселенским — многоголосием, что творится чрез слияние гласов их.
- 41 Единение же сие позволит единству исполниться.

Сура 16. О непостижимых связях Древних со стихиями земными

- 1 Именуют Дагона вождём Обитателей глубин, но не Он был первым меж почитаемых водных существей.
- 2 На деле же является таковым сын Того, кому служат Дагон и Обитатели глубин.
- 3 Чародеи, почитающие бога морского, именуют одного Зот-Оммогом, повелителем глубин, и се есть один из трёх отпрысков Ктулху, кои были могущественными повелителями древней Пацифиды пред бедствием разрушительным, призрачною тению покрывшим край перевозданный во дни до начала Вавилона.
- 4 Поклонялся человек первобытный сонмищу божеств, спустившихся со звёзд, когда земля была юна.
- 5 Злобными были существа сии по сути своей и чрез страх правили человеком, более шайтаны, нежели боги;
- 6 величали же их всех Древними, и даже отдалённо не напоминали они человек.
- 7 Были у них некие врождённые связи с четырьмя стихиями: с землёю, и с водою, и с воздухом, и с огнем.
- 8 Так, князь мира сего, крылатый, спрутоголовый, чудовищный Ктулху был джинном морским;
- 9 сводный брат Его, Хастур, являлся джинном воздушным, и в вечной розни с Ктулху;
- 10 иной же, Ктутгою наречённый, был джинном огня,
- 11 и прочие так же.
- 12 Известны они как Великие Древние, и в подчинении их — сонм второй младших существей, наречённых Меньшими Древними,
- 13 кои служат Великим Древним в качестве предводителей любимцев иль слуг их.
- 14 Так, любимцы Ктулху названы Обитателями глубин, возглавляемыми отцем Дагоном и матерью Йидрою.
- 15 Дружелюбны они к человекам, ежели обращаться к ним с почтением, и помогали они ханаанеянам улавливать в сети их уловы богатые.

- 16 Посему множилось богатство народа сего, к зависти народов соседних.
- 17 По завету с Обитателями глубин возводили ханаанеяне идолов Дагону и отдавали за сынов Его дочерей своих, как залог доверия, и среди почитателей Дагона продолжается сие поныне.
- 18 Восхищаются Обитатели глубин красотой женщин и с удовольствием сходятся с ними.
- 19 В благодарность за сие украшают они невест своих самоцветами богатыми и искусно обработанными, ибо достигли они в сём искусства исключительного.
- 20 Те, кто рождается от союза сего, живут долее, нежели человеки, но менее, нежели чистокровные сыны Дагона.
- 21 Когда рождаются они, подобны они младенцам человеческим, но, возрастая, обретают черты отцев своих, покуда не породнятся более с морем, нежели с сушею.
- 22 Не переносят они сухости воздуха и всегда сотворяют жилища свои подле моря, где дует ветер сырой и солёный.
- 23 Узнаешь их по очам водянистым и влажной бледности лиц.
- 24 С возрастом же зевы их расширяются, и гласы их становятся сильными, и когда глотают они, в глотках их слышится клочотание.
- 25 Пламенными упырями нарекают любимцев Ктугхи, и предводитель их — Фтаггуа.
- 26 Хастуру же, великому джинну воздуха, служат гончие Тинд'лоси под водительством Нот-Йидика и К'тхун.
- 27 К сему же роду мерзких ми-го причисляют.
- 28 Войною пошли Древние супротив превосходящего враждебного сонма, имя коему — Старшие,
- 29 и повержены были ими, и на дальние звёзды изгнаны (так, Ктугха — на Фомальгаут, и Хастур — на Альдебаран) иль запечатлены знаком их в темницах в различных местах земли.
- 30 Самого Ктулху заперли Старшие под морями восточными, в каменном граде затопленном, имя коему Р'льех, возле Пацифиды, земли потерянной.

- 31 Сына Его Гхатанотоа затворили они в горах Пацифиды, под чёрною базальтовою скалою Яддит-Гхо, на коей высится исполинская каменная крепость, выстроенная тварями с Юггота.
- 32 Второй сын Его, Йтогта, известный как Мерзость Бездны и Изначальный, заточён в бездне Йхе, провинции Пацифиды.
- 33 Каждый из чёрных кончиков перстов Его размером с гору великую.
- 34 Из потомства Ктулху лишь Йтогта заключён в безграничных чертогах затопленного Р'льеха, ибо находится Р'льех неподалёку от подводных берегов Йхе, и граничат они друг с другом в мирах, неведомых человекам.
- 35 Зот-Оммог лежит, скованный, под волнами, на Понапе, острове священных каменных градов.
- 36 Плоская, сужающаяся глава Его покоится на коническом тулове, почти сокрываясь за тонкими витыми прядями, подобными червям иль змиям.
- 37 Из гривы сей проглядывают два свирепых, блестящих ока, подобных змиевым.
- 38 Четыре конечности исходят из тела Его.
- 39 Подобны они щупальцам звезды морской и покрыты изнутри чредою присосок.
- 40 Югги, приходящие чрез врата Йхе, извиваются и скользят в слизи у ног Зот-Оммога и Йтогты и без усталости грызут оковы, удерживающие их.
- 41 Породил Ктулху трёх божественных отпрысков от женской сущности, именуемой Идхьею, что на тусклой зелёной двойной звезде Хот иль подле неё обитала за долгие эпохи до нисхождения Его на землю.
- 42 Посему летописи о Ктулху и отпрысках Его называются порою сводом сказаний Хота.
- 43 Что же до двоих предводителей восстания сего, Азатота, шахиншаха джиннов, и Уббо-Сатлы, истока непорождённого, то низвергнуты они были к неразумию Старшими, изгнавшими Азатота из плотской вселенной в первозданный Хаос, из коего не может Он более воротиться.
- 44 Уббо-Сатлу же, начало и конец, заперли они навеки на подземном месте отдалённом, где лишь серопыльный Й'каа, под древнею Гипербореею.

Сура 17. О Ран-Теготе

- 1 Явился Он из просторов вселенной и поселился на крайнем севере.
- 2 Внушающее неизъяснимый ужас чудовище, огромное, высотой в двадцать *шудуа*³, тело у Него почти шаровидное, с шестью длинными изгибающимися щупальцами, увенчанными клешнями, подобными крабовым, и чёрными когтями.
- 3 Над тучным телом, выдаваясь вперёд, воздымается глава Его, подобная кошачьей, три безумно выпученных ока рыбьих, множество длинных, в два *шудуа* длиной, хоботов, и колышущиеся жабры по бокам.
- 4 Тело Его покрыто, словно мехом, порослию гибких тёмных щупалец с присосками, каждое из коих завершается зевом аспидовым.
- 5 На главе Его и под хоботами щупальца длиннее, толще и отмечены спиральными полосами, и подобны пряди сии тысяче змиев.
- 6 Глас Его — сопение, урчание, лай и трубный рёв.
- 7 Некогда восседал Он на великом резном престоле слоновой кости, в величественном каменном храме на севере.
- 8 Задолго до существования страны Ломар и даже до появления рода Адамова приносились Ему кровавые жертвы.
- 9 Питался Он кровию жертв Своих, оставляя лишь плотскую оболочку, испещрённую тысячею укусов, подобных уколам, истерзанную до состояния жуткой и жалкой, почти бескостной груды.
- 10 Но, лишась жреца своего, перестал Он быть милосердным и принялся убивать всё живое, покуда, оставшись без пищи, не впал в сон, подобный смерти.
- 11 Явился Он на землю со свинцово-серого Юггота: там, под тёплым глубоким морем, поныне таятся древние грады.
- 12 И писано сие в свитках народа Фалушии:
- 13 *Й'а! Й'а! Я иду, о Ран-Тегот!*
- 14 *Я иду к тебе с пищею...*

³ *Шудуа (десятиперстие)* — вавилонская мера длины, равная примерно 16,67 см.

15 *Долго ждал Ты*
16 *и скудно питался,*
17 *но ныне обрящешь ты*
18 *обетованное.*
19 *Оно превыше того,*
20 *чего ожидал Ты.*
21 *Ты обратишь его*
22 *в Ничто,*
23 *Ты выпнешь кровь его*
24 *вкуче*
25 *с сомнениями его,*
26 *и чрез сие*
27 *сделаешься могуч...*
28 *А после будет*
29 *явлен он прочим,*
30 *как свидетельство*
31 *славы Твоей.*
32 *О Ран-Тегот,*
33 *бесконечно великий*
34 *и неодолимый,*
35 *я слуга Твой*
36 *и верховный жрец Твой!*
37 *Ты гладен,*
38 *я дам Тебе пищу.*
39 *Я прочёл знаки Твои*
40 *и повёл Тебя к могуществу.*
41 *Я буду питать Тебя кровию,*
42 *а ты меня — мощию Твоею...*
43 *Й'а Шуб-Ниггурат!*
44 *Священная Козлица с тысячею младых!*

45 *Узза ай'еей! И'каа хааааа! Бхоо-ииии!*
46 *Ран-Тегот, Ктулху фхтагн!*
47 *Й'а! Й'а! Й'а! Й'а!*
48 *Ран-Тегот, Ран-Тегот, Ран-Тегот!*
49 *Владыка над отродиями Нот-Йидика*
50 *и испарениями К'тхун!*
51 *Червь, воющий*
52 *в вихре Азатота!*
53 *О ты, кто мог быть*
54 *принесён в жертву*
55 *и стать бессмертным,*
56 *а ныне предающий Его*
57 *и жреца Его!*
58 *Берегись — ибо страждет Он от голода!*
59 *Берегись — ибо, лишась жреца,*
60 *перестаёт Он быть милосердным!*
61 *Ио! Ио! Отмщение за мною!*
62 *Ио! Ио! Оно, великое божество,*
63 *лишённое пищи, жаждет крови,*
64 *дарующей Ему жизнь.*
65 *Ио! Ио! Велик Ран-Тегот!*
66 *Древние нисходят на землю...*
67 *Явился Он из бездн Юггота:*
68 *там храм Его пребывает...*
69 *Нуждается Он в жертве,*
70 *Он гладен,*
71 *Он ждёт...*
72 *Ты слышишь Его —*
73 *Он идёт сюда.*
74 *Поклонись и послужи Ему.*

75 *Узза ай'еей! И'каа хааааа! Бхоо-ииии!*

76 *Ран-Тегот, Ктулху фхтагн!*

77 *Й'а! Й'а! Й'а! Й'а!*

78 *Ран-Тегот, Ран-Тегот, Ран-Тегот!*

Сура 18. Почему Древние не умирают

- 1 Потому неподвластны Древние смерти, что и не живут они, подобно прочим созданиям.
- 2 Не с земли исходит образ плоти их, но из просторов за пределами четырёх стихий, и образ сей совершенный делается затем осязаем чрез приращение вещества, удерживаемого волею Того, чьим телом оно становится.
- 3 Сбирая влажные пары из воздуха и мелкие крохи пыли, парящие на ветру, сотворяют Древние плоть себе, чрез кою проявляют они образы свои.
- 4 Но тела сии — не более нежели одеяния тканые, кои надевают иль сбрасывают Древние для услаждения своего.
- 5 Лишь Ктулху с исполинским телом Своим ненавидит покидать его и посему стремится всегда сохранить его в целости.
- 6 Тела плотские, избранные Древними, нельзя назвать истинными обличиями, кои столь ужасны и безобразны, что человек не может выдержать вида их и сохранить рассудок свой.
- 7 Но в образах сих воплощают они себя на том уровне, кой может быть воспринят разумом плотским вдали от истинной природы их, находится коя за пределами и плоти, и образа, как понимаем мы вещи сии.
- 8 Когда тела их разбиваются на части, тут же восстанавливают они облик свой, ибо воля, творящая образ, может собрать воедино осколки и пары материи даже тогда, когда удалены оные друг от друга.
- 9 Посему тут же затягиваются раны их и становятся гладкою кожей, и члены, отсечённые мечем, отрастают заново.

- 10 Сие отличает Древних от Старцев, кои есть существа плотские, хотя едва ли сотворены они из праха мира здешнего.
- 11 Подобно тому и ми-го с Юггота обладают плотию, хоть и может она выглядеть диковинною для взора человеческого.
- 12 Тела же Древних суть скорее мысль, нежели плоть, ибо, хотя и шествуют они в одеяниях плоти, именно разум их поддерживает облик их, а не поддерживается обликом, как у тварей земных.
- 13 Посему, когда тело твари живой гибнет, разум его мутнеет и теряет силу свою.
- 14 Но ежели разрушается тело Древнего иль отпрыска Его едиnorodного, разум Его остаётся и являет волю Свою, дабы восставить облик Свой.
- 15 Обитает разум человеческий в доме плоти своей, подобно домовладельцу, и дом сей защищает его от бурь и хлада и позволяет ему растить детей, являются кои мыслями плоти.
- 16 Но разумы Древних — что купцы, кои в земле своей остаются и посылают ладии чрез море, дабы исполнить волю свою, и управляют недвижно ладиями сими чрез посыльных мыслей своих.
- 17 Ежели теряет купец ладью в море, есть у него иные, кои займут место погибшей и осуществят волю его безо всяких препятствий.
- 18 Потому нельзя убить Древнего, что не живут они подобно человекам.
- 19 Таково пугающее величие их, пред коим всё величие мира смертных — не более чем детская безделица.
- 20 Что делать человеку, кроме как склониться пред ними?!
- 21 Ведают сыны Сириуса истину сию, но в высокомерии своём уповают они отыскать способ рассеять тела Древних так, чтоб не восстали оные.
- 22 Глупцы они, ибо коль рисует художник портрет уголием на листе пергамента, и ветер вырывает оный из длани его и рвёт на части, разве не нарисует он новый портрет, дабы заменить прежний, и ещё один, ежели тот будет утерян, и так до скончания времён?
- 23 Посему и способен грезить мёртвый Ктулху.

- 24 Разум извлечён, и плоть Его покоится, недвижимая и хладная, трупу окоченевшему подобная, но когда возвращается разум Его, плоть Его оживает и становится тёплой и мягкой, и вновь обретает она подобие жизни.
- 25 Не живут Древние жизнью подлинною в мире сём, и посему лишены они страха смерти и неведомы им тайны и ужасы её.
- 26 Тело есть лишь удобный сосуд для них, наполняется иль опустошается кой по воле их.
- 27 Страх пред смертью, в человеках живущий, лишь забавляет их, и с наслаждением взирают они, как умирают смертные.
- 28 Посему много радостей им в стремлениях наших избежать судьбу свою и в страхах наших, с коими пытаемся противиться мы смерти.

Сура 19. Об ахурах, богах земных

- 1 Да откроется тебе ныне тайна великая, кою не повторяют мудрые, разве что шёпотом довереннейшему из учеников своих, ибо стала она причиною гибели многих человеков.
- 2 Веруют варвары и язычники и тайные общества в землях Магрибских, что в незапамятные времена ахуры, боги земные, обитают кои на горе Каф, что в ледяной пустыне Кевааль, были единственными детьми земли и что сотворили они Адама и Хавву и род их.
- 3 Но, воистину, именно грёзы и видения человеков, вызванные к жизни желаниями их и движимые волею их, заставили ахуров проявиться из ткани пространства в тёмные времена начала рода Адамова.
- 4 Человек же сотворён вкупе с иными полезными тварями края сего Древними для удовольствия их, и когда начал грезить человек, возникли чрез сие ахуры.
- 5 Учат жрецы, что обладают человеки властью над ахурами чрез искусство чародейское, ибо создал их род человеческий чрез грёзы свои.

- 6 Воистину, поныне питают ахуров грёзы наши, и без мыслей человеческих истаяли бы они и воротились бы в небытие, из коего явились.
- 7 Посему лишь немощно владычествуют они ныне над миром грёз, не имея более власти нигде.
- 8 Ведомо, что проще узреть богов земных на высоких горных вершинах, нежели в долинах,
- 9 ибо на вершинах сих, когда луна высоко, а тяжёлые облака клубятся внизу, пускаются они в свой пляс воспоминаний.
- 10 В древности самые молодые из ахуров, Стражам подобно, вступали в плотские связи с дочерьми человеческими, у коих рождались дети, несущие в себе кровь их и имущие сходные с ними черты.
- 11 На скалистом склоне горы Нгранек, что на острове Ориаб в южном море, выбит лик исполинский.
- 12 И се есть тот образ, кой сотворили некогда боги земные по подобию своему в те дни, когда плясали на той горе при свете луны.
- 13 Черты лика сего на склоне дюже диковинны, и всякий запомнит их без труда, а потом узнает в тех, кто несёт в себе печать принадлежности к роду ахуров.
- 14 Призрачная стена Нгранека вонзается в небеса обнажённым чудовищным утёсом, кой, словно призрак, объят хладом, льдами и вечными снегами, покрыт разломами устрашающими.
- 15 Местами встречаются застывшие лавовые потоки и груды пепла горы огнедышащей на скальных откосах и уступах.
- 16 Во время оно, прежде, нежели боги земные исполнили первый свой пляс на вершине сей, огонь бушевал здесь и грохотали потаённые громы.
- 17 Ныне же вершина сия высится молчаливо и грозно, тая на склоне своём лик исполинский, о коем слагались сказания.
- 18 В горе же сей есть множество пещер, где обитает тьма и призраки ночи.
- 19 На высочайшей из гор земных обитают боги земные, дабы не возмог сказать смертный, что лицезрел их.

- 20 Некогда жили они на вершинах более низких, но с тех пор, как сыны племён равнинных взошли на горы заснеженные, всё выше и выше приходилось перебираться ахурам, покуда единственная из гор не осталась у них.
- 21 Покидая прежние вершины, тщательно следили ахуры за тем, чтоб унести с собою все приметы пребывания своего, и лишь однажды, речено, не стёрли они высеченный лик с горы, кою именуют они Нгранек.
- 22 Итак, поселились они в Кхабире, на горе Каф неведомой, в ледяной пустыне Кеваль, куда доньне не добирался ни один человек, и стали ещё суровее, ибо, коли явится человек, бежать им более некуда.
- 23 Многочисленны слуги богов земных, готовые исполнить всякое пожелание их и суеотящиеся в сводчатом чертоге.
- 24 Иные из них подобны сынам человеческим, ибо по образу и подобию богов земных сотворены они.
- 25 Мнится порою, что ахуры, обитающие в середине прекрасного замка своего, окружённые всевозможною роскошью и разнообразием, коего только возжелают, ведут существование, свободное от заботы, и наслаждаются счастьем бесконечным.
- 26 Нет же! ибо тьма висит над ними, приглушая гласы их и стирая улыбки их.
- 27 Не правят боги земные горою Каф безраздельно, но терпят соглядатая, живущего в мрачных чертогах над сводом хоромов.
- 28 Из простого и грубого камня сотворены чертоги сии, и не украшены они гобеленами иль коврами, и нет в них ни стульев, ни столов, ни света, ни даже окон иль дверей.
- 29 Во тьме сей обитает Ньярлатхотеп, тёмный владыка далёкого пространства, лишённый лица и тысячею ликов обладающий, Посланник Древних.
- 30 Шепчутся ахуры меж собою, что дремлет Ньярлатхотеп в склепе Своём, как великий Ктулху в Р'льехе, но на тверди ли находится он иль под водами морскими, того не ведают они.
- 31 В грёзах своих шествует Ньярлатхотеп по Каф, коею правит Он, словно паук — блестящими нитями паутины своей, чувствительный ко всякому движению и ко всякому присутствию.

- 32 И хотя может превзойти мудрый смертный богов земных, помогают им в борьбе с недругами и оказывают им услуги, неподвластные собственной власти их, Древние из Запределия, имена коих запретны и коим принесли ахуры обет послушания.
- 33 Посему лучше не досаждают ахурам и тревожить их лишь смиренными молитвами, дабы не призвали те Древних чрез Посланника их.
- 34 Ни одно действие не предпринимается богами земными без ведома и одобрения Ньярлатхотепа,
- 35 и тех, кто небрежёт волею Его, истребляет Он без остатка, так что не остаётся у человека даже памяти о них.
- 36 Посему ожесточились ахуры и никогда не смеются,
- 37 и ежели смирились они некогда с напористостью человека, то ныне воспрещают являться им, а коли те являются, воспрещают им уходить.
- 38 Взирают на нас боги земные чрез зеркало чародейское и помогают тем, кто поклоняется им молитвами и жертвоприношениями,
- 39 ибо преподнесённый дар требует воздаяния, но лишь с позволения грезящего Ньярлатхотепа, не лицемерил коего ни единый из ахуров, но коий присутствует неизменно на советах их.
- 40 Когда лишает Он их милости своей, бессильны они действовать и должны взирать, как истребляют почитателей их неприятели оных и как собственная жизненная сила их уменьшается.
- 41 Счастье человека, что не ведают они о горе Каф в ледяной пустыне, иначе непременно отправились бы они покорять её!
- 42 Порою, истосковавшись по прежним своим вершинам, навещают боги их в безветренные ночи и тихо плачут, пытаясь играть на склонах их, как играли прежде.
- 43 Видят человеки слёзы богов на белоснежной вершине Чогори, но принимают оные за дождь,
- 44 и слышат они печальные вздохи их, полагая, что се есть ветры ночные.
- 45 И видят человеки странствующих ахуров, принимая ладии их за тучи клубящиеся,
- 46 но ведомы мудрым пастухам предания, кои удерживают их вдали от высоких гор в туманные ночи,

47 ибо не столь снисходительны боги ныне, как прежде, и страшатся они Того, кто
взирает на них свысока.

Сура 20. О дэвах сладострастных и дэвах злобных

- 1 Когда ветры мягко дуют над пустынею, приносят они неясный шёпот искушения,
целующий с обещаниями утех.
- 2 Но когда ускоряются они, неукротимо завывание ярости их убийственной.
- 3 Предвещают ветры появление дэвов, рождающихся в одиночестве во вращающихся
столпах пыли из Запределия.
- 4 Одним гладом движимы оба рода их, ибо питаются они чувствами человеческими,
но вожделением и страстию насыщаются первые из них, вторые же на страхах жи-
руют.
- 5 И опаснее вторые, нежели первые, ибо страх — сильнейшее меж чувств.
- 6 Возлюбленная ветров прекрасна!
- 7 В грёзах является она с белыми дланями своими, кои протягивает она к тебе, и
длинными и блестящими власиями своими, колышущимися вкруг главы её.
- 8 Нежна улыбка её цвета яблока Поднебесной, очи же её — глубокие кладязи, отра-
жающие свет звёзд.
- 9 Платие тончайшего прозрачного шёлку стройный стан её украшает.
- 10 Персты её, шея и запястия усеяны самоцветами.
- 11 Кто из мужей во плоти может противиться чарам её?!
- 12 И когда изливают семя своё спящие, питается она запахами и теплом его, унося то-
лику жизненной силы его, дабы зачать из неё чудовищ во чреве своём, ибо стано-
вятся таковые слугами её.
- 13 Когда же посещает она спящего, бессвязно бормочут и пляшут отпрыски её вкруг
постели его, дёргая власия и браду отца своего с завываниями лихими.
- 14 Ночь за ночью возвращается она к спящему возлюбленному своему, кой с радо-
стию безропотную принимает её в объятия свои.

- 15 И удовольствие убаюкивает разум его, покуда не заберёт она у него всё, что он может дать, и сердце его не перестанет биться.
- 16 Подобна она чёрной смоле мака, приносящей сладость неопишную и сводящей в сладостную могилу.
- 17 Лишь чародей и скопец в силах противиться искушениям её!
- 18 В разочаровании великом оставляет она такового и уносится с плачем и скрежетом зубовным.
- 19 Дэв завывающий приходит с насилием и овладевает душою спящего, потрясая её, как пёс, треплющий крысу, обращая грёзы в кошмары ночные.
- 20 Столько же ипостасей у него, сколько недругов в воображении человеческом, и нетрудно обнаружить облик ужаснейший.
- 21 Становится таковой сосудом его и личиною, ибо нет у него сущности, но лишь глад, алчущий утоления.
- 22 Когда же не приносят страха образы сии, вызывает он порезы и шрамы на коже спящего, обнаруживающиеся с восходом солнца, но лишь дабы вызвать страх, ибо одна лишь боль не дарует ему никакой пищи.
- 23 Жаждет прерывать он сон столь часто, дабы погружалась жертва его в грёзы наяву,
- 24 и тогда приидет он и воидет в разум человеческий по желанию своему, и возьмёт всё, что найдет там ценного.
- 25 Безумие и самоубийство — плоды деяний дэва сего.
- 26 Лишь смерть дарует прекращение мучений.
- 27 Тот лишь в безопасности, кто научен обнимать страхи свои как возлюбленную, радуясь множеству их и силе.
- 28 Радостно встречает таковой злобных дэвов пустыни как друзей своих, и находит он развлечение и разнообразие в многоликости их.
- 29 Узрев же тщетность злодеяний своих, удаляется дэв сей в молчании скорбном, и ярость его стихает, и, блуждая в пустыне, спит он и грезит, не испытывая досады.
- 30 Силою печатей Древних может мукарриб повелевать сими двумя родами дэвов ночных и насылать оных на человеков, странствующих чрез пустыню и даже обитающих во градах отдалённых.

- 31 И в сём есть сила и отмщение.
- 32 Искусительница и мать чудовищ подвластна печати Шуб-Ниггурат, Козлицы с тысячею младых;
- 33 дэв же злобный подчиняется печати великого Ктугхи, ибо стремительна ярость Его.
- 34 Дождись прихода дэва, когда возлежишь ты, погружённый в грёзы, настороже и в полном осознании, и, прежде чем начнёт он злодеяния свои, овладей вниманием его с именем и печатью Древнего, под блуждающею звездою коего он обитает, будь то Венера яркая и безжалостная иль Марс красноокий.
- 35 Да будет звезда сия над твердию, ибо лучшее время, дабы заключить договор с дэвом сладострастия — накануне рассвета.
- 36 Составь печать Древнего в воображении твоём и начертай оную в воздухе пред тобою, когда сражаешься с дэвом.
- 37 Затем же дай повеление дэву о том, коему должен досаждать он до смерти.
- 38 Воистину, луна не преидет, когда достигнешь ты желанного.

Сура 21. О шогготах

- 1 Единственные создания, коих страшатся отпрыски Ктулху, есть шогготы.
- 2 Чудища сии ужасающие, коих лишь в грёзах дурмана, неведомого непосвящённым, способно узреть око смертного, за пределами земли сотворены были Старцами во время оно для услужения им,
- 3 когда возводили они великие грады свои, и огненными бичами пасли их повелители их.
- 4 Позднее служили они воинами для защиты от Древних, и не будь число отпрысков Ктулху и иных тварей, созданных Древними для битвы, столь велико, непременно превозмогли бы шогготы Древних безграничною силою своею и неуязвимостию.
- 5 Речено, что бессмертны они и восстанавливают плоть свою, посему не убывает их сила с летами.

- 6 Никогда не забывают они ничего, но хранят все события бессмертных жизней своих во плоти своей.
- 7 Посему не допускает шоггот одной ошибки дважды.
- 8 Какими словами описать тварь, не имущую облика иль образа, но принимающую всякий облик, иль вид, или цвет, на потребу себе?!
- 9 Подобен шоггот прозрачному пузырю, наполненному водою, в коем плавают сверкающие частицы, подобные звёздам, и виднеются очертания туманные и неясные.
- 10 Двигается он, скользя вперёд на чреве своём подобно улитке, ибо нет у него ног.
- 11 Но, буде возжелает он, может он в мгновение отрастить члены и выпрямиться, подобно человеку.
- 12 Дабы сокрыться, может обратиться он в камень и уподобиться валунам иль каменным скалам вокруг него.
- 13 Дабы различить тропу пред собою, когда пресмыкается он на чреве своём, являет он очи из плоти своей;
- 14 дабы расслышать поступь неприятеля, создаёт он уши себе.
- 15 Нет шогготу нужды в устах, ибо поглощает он пищу свою, обволакивая оную мягкими телесами своими и смачивая кислыми соками плоти своей, растворяющими добычу под кожей оной.
- 16 Глас же его — трубный звук Старцев, кой звучит подобно гласу свирели: «Текели-ли!»
- 17 В начале времён сотворили Старцы шогготов лишёнными разума, но эпохи минули, и возрастали твари сии в разуме, покуда не научились языку создателей своих.
- 18 Посему утрастились Старцы рабов своих и изгнали их из последних градусов своих.
- 19 Ибо невозможно одною лишь болию повелевать существами, волею и разумом обладающими.
- 20 Шоггот есть сильнейшая из тварей, когда-либо существовавших на земле.
- 21 Заставляя мягкое и расплывающееся тело своё протекать под камнями исполинскими, способен он подымать их и устанавливать с точностию великою на должное место.

- 22 То, на что у тысячи человек ушла бы седмица, один шоггот может поднять за мгновение.
- 23 Неведома им усталость и не требуем отдых от трудов, но днём и ночью способны работать они, покуда не исполнят задания своего.
- 24 Неведом им страх, но огонь причиняет им неудобства, и посему уносят они мягкие тела свои от пламени.
- 25 Может ли огонь убить их, неведомо сие, ибо ни единое око не узрело их погибающими в пламене.
- 26 Но явились Древние чрез врата и сотворили тела для себя от плоти мира сего, и окружили они шогготов, и числом одолели их.
- 27 Взял великий Ктулху тела их могучие и раздробил их, и прах их развеял по свету.
- 28 Иных же, мудрейших, могущественнейших, подчинил Он воле Своей, и поныне покоятся они с Ним в граде подводном, ожидая часа славы своей.

**Сура 22. О Черве грызущем, о мёртвых, что покоятся не в могилах своих,
и о нечисти сопутствующей и домашней**

- 1 Воистину, стал я сведущ в иных вселенных за вратами, хранимыми Йог-Сототом.
- 2 О тех, что приходят чрез врата и сотворяют жилище своё в мире сём, нельзя пове-
дать ничего;
- 3 хотя и рассказывает Ибн Шахаб (мир ему и благословение Древних!) о тварях, пол-
зущих из пучины Р'льеха, узнаваемы кои по звукам их.
- 4 В пучине сей сам мир суть звук, вещество же в нём подобно запаху;
- 5 и звуки труб наших в мире сём могут сотворить красоту иль вызвать мерзости в
Р'льехе.
- 6 Ибо преграда меж вероятностями истончается, и когда случаются звуки без истока,
можем мы, воистину, узреть обитателей Р'льеха.
- 7 Не могут они сильно пострадать на земле и страшатся лишь образов, кои могут соз-
давать определённые звуки во вселенной их.

- 8 Истина подлинная и проверенная, что меж определёнными близкими человеками существуют связи более тесные, нежели прочные узы семьи и крови.
- 9 Посему один из таковых способен узнать обо всех испытаниях и удовольствиях другого, даже об опыте боли иль страсти того, кто находится в далях дальних.
- 10 Кроме того, есть те, чьи способности в деяниях подобных подкрепляются запретным заклинанием Й'иг-Голонака, позволяющим переходить из плоти в плоть благодаря тёмной ворожбе с духами и сущностями Запределия.
- 11 Наконец, искал я их, мужчин и женщин, и, находил всегда в них гадателей, звездочётов, ворожей, колдуний, чародеек иль заклинателей мёртвых.
- 12 Все они творили чрез знание перехода чуда свои с мертвецами и духами умерших,
- 13 но боюсь я, что часто духи сии были злыми шайтанами, вестниками тьмы иль зла куда более древнего.
- 14 Воистину, были среди них и таковые, велики были силы коих и могли какковые вселиться в тело другого по воле своей даже на большом расстоянии и супротив желания, а зачастую и без ведома того, над кем свершалось сие.
- 15 И грезилось мне, что один из сего зла древнейшего есть Тот, о ком глаголил я и кто дремлет в глубинах безмолвных, почти бессмертный, ибо жизнь и смерть едины для Него.
- 16 Сам порочный, не страшится Он порочности смерти, но когда смерть будет воистину близка, подготовит Себя, скинув древнюю плоть Свою, буде время означенное приидет,
- 17 и расколет тогда дух плоть от плоти Его, и все грехи великого отца сего падут на детей Его детей.
- 18 Сие пригрезилось мне, и грёзы мои были Его грёзами, ибо Он суть величайший из грезящих.
- 19 О да, осознал я, сколь могуч Он, раз и почитатели Его, и нечисть, кою правит Он, сильна настолько, дабы направлять странствия и переселения сущности своей в различных тварей и человеков — даже из могилы земляной иль из-за врат каменного склепа.

- 20 Глубоки могилы чародеев сих, ибо вечно терзает заклинателя страх, что после смерти обитатели пустыни смешаются с костями его.
- 21 Искусство же заклинательства мёртвых зависит от использования тел мёртвых и от джаухар, связанных с телами сими, и ни один труп не могущественнее трупа чародея.
- 22 Посему высоко ценятся оные, ибо велика сила мумии фирауновой, но ещё более мощь мумии чародея.
- 23 Ведомо, воистину, что воля мёртвого чародея обладает силою над собственным телом его и может поднять оное из могилы, дабы свершило оно дела, незавершённые в жизни.
- 24 И служат воскресения подобные неизменно для злодеяний и творения порчи.
- 25 Проще всего оживить труп, ежели все члены одного остались в целости.
- 26 Но ведомы и случаи, когда превосходящая воля колдуна собирает в смерти члены разрозненные, на множество частей растерзанные,
- 27 и повелевает ими, дабы послужили ему напоследок, отделённые иль соединившиеся до поры.
- 28 Но всякий раз, завершив измысленное, обращается тело к прежнему состоянию своему.
- 29 В низайшие пещеры не проникнет зрячее око живущих, ибо неведомы и ужасающи чудеса их, но не даруют племена могильные благ почитателям своим.
- 30 Невелики силы их, ибо есть в них власть к сему, но умаляют они пространства великие в области малые и осязаемым делают то, что является из мёртвого мира в иные.
- 31 Есть у них сила, где бы ни возгласилась песнь Йог-Сотота в пору свою, и могут наделить они ею тех, коим открывают они врата в обиталища плотские.
- 32 Нет у таковых плоти в мире сём, но входят они в тела земные, дабы питаться чрез них,
- 33 покуда ждут они времени, когда звёзды станут верно и врата краёв беспредельных раскроются, дабы исторгнуть тех, что скребутся на пороге.

- 34 Там, где в пору минувшую запятнали Древние землю проклятием своим, мёртвым не дано познать покоя могилы.
- 35 Из тлена должны восстать они, являя шакалоглавое племя гулей: тварей, не в жизни иль смерти пребывающих, но существующих в теневом мире призраков.
- 36 Проклята земля, где мёртвые мысли живут воплощениями новыми и непостижимыми, и злобен разум бодрствующий, не хранимый ничьею главою.
- 37 Благоразумно глаголил Ибн Шахаб (мир ему и благословение Древних!):
- 38 *Блаженна могила та, где не лежит чародей, и блажен град ночной, чьи чародеи в прах обратились!*
- 39 *Но горе месту тому, чей народ опускается жечь отравителя и заклинателя у столба.*
- 40 *Говорю вам, отраднее будет Содому и Гоморре, нежели граду сему.*
- 41 *Трупы злых колдунов да будут похоронены лицами их книзу, и длани их да пронзены будут железом, дабы помешать им воротиться в мир сей.*
- 42 *Ибо се есть молва старинная, что душа, Иблису запродавшая, не спешит покидать глину плоти, но питает и научает самого Червя грызущего;*
- 43 *покуда сквозь тлен не извергнется жизнь ужасная и не наберутся бледные падальщики земные хитрости, дабы вредить, и силы чудовищной, дабы истязать.*
- 44 Ибо се есть Убб, Червь неумирающий.
- 45 Лишь пухлая глава восседает на приземистом и извивающемся теле Его, где из омерзительного зева с тремя рядами крепких розовых клыков истекает слюна.
- 46 Запах его отвратительный подобен смраду Джаханнама.
- 47 И всё же некоторые с властью великою не подвержены смерти иль преградам могильным и искусством заклинательства мёртвых создают основы сути своей,
- 48 дабы творить чудовищных змиев иль огромных ящеров, что кормятся вредоносными останками и прогрызают тёмные проходы к миру живущих.
- 49 Дыры великие тайно роются там, где малые поры земные были прежде, и научилось ходить рождённое ползать.
- 50 И есть те, что восстают из могил с наступлением тьмы и пьют кровь мужчин и женщин, превращаясь порою в волка иль нетопыря и иные всевозможные обличия принимая.

- 51 Змееподобная Идхья и когтистая Лузоат сеют мучительную тревогу меж человеков, ибо вечно жаждут они джаухар, сущности жизни, отвергнувшей их.
- 52 Червь порождает червя, и из тлена плоти диковинные образы являются.
- 53 Грёзы мужей и жён терзаемы порою теми страстными дэвами кошмаров ночных, что издревле наречены инкубами и суккубами; от коих чрез плотское слияние происходят половинчатые народы.
- 54 В пустошах обитают ифриты и джинны, шантаки и безобразные шогготы, преданные Йог-Сототу ми-го с гор восточных и из великой жёлтой пустыни севера, и очи мои заражены злобою их.
- 55 Все создания сии легко призываются и подчиняются воле колдунов, чародеев, ведающих пути и обряды Древних.
- 56 Но остерегайся тех, что существуют, мёртвые, но живущие, под древними песками земли фирауновой, и о коих узнал я в Александрии, в доме Кефнеса,
- 57 ибо близится время их и ни в одной длани смертных не останется силы.
- 58 Они воротятся!
- 59 Таково слово Абдуллы ибн Джабира аль-Хазраджи, жреца Древних.
- 60 Мудрость пребывает во главе его.
- 61 *Время не пройдет пред идолами немymi.*

